ANSMANN®

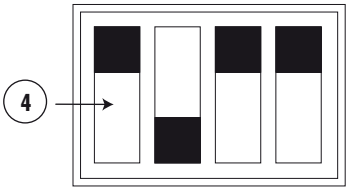
BABYPHONE BARCELONA

GB D FR I LV LT S NL

CZ SK SL0 RO GR HR TR

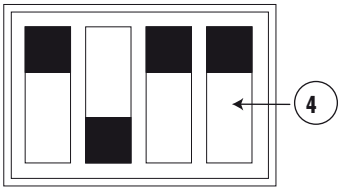
Sender / Transmitter

Empfänger / Receiver

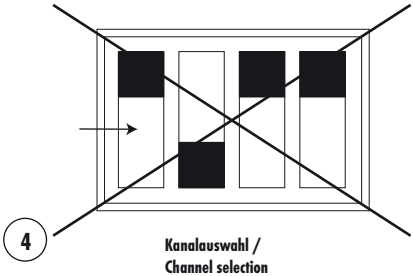


Kanalauswahl /
Channel selection

ok

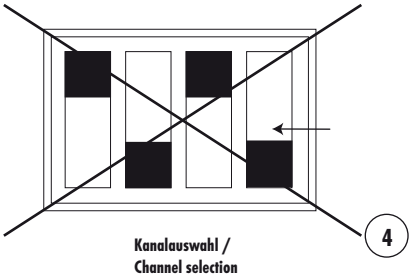


Kanalauswahl /
Channel selection



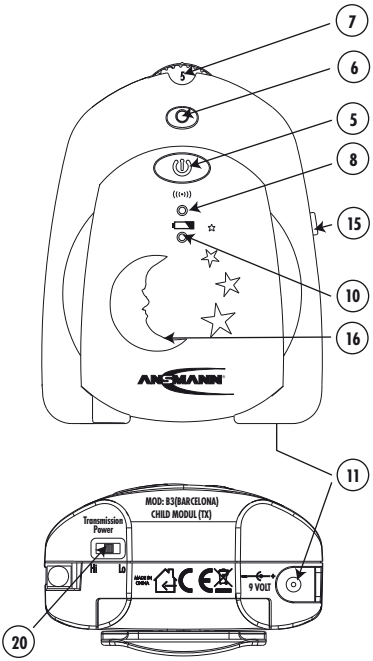
Kanalauswahl /
Channel selection

not
ok

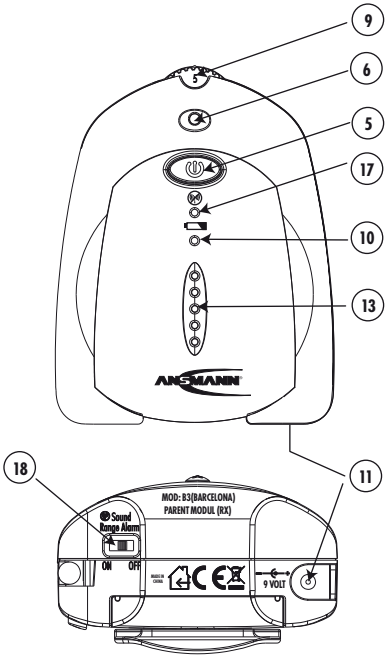


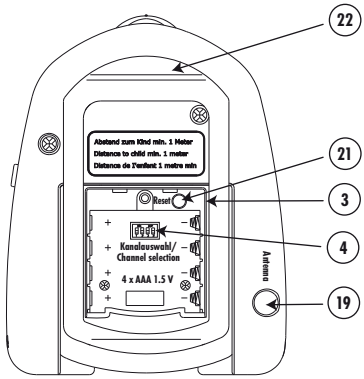
Kanalauswahl /
Channel selection

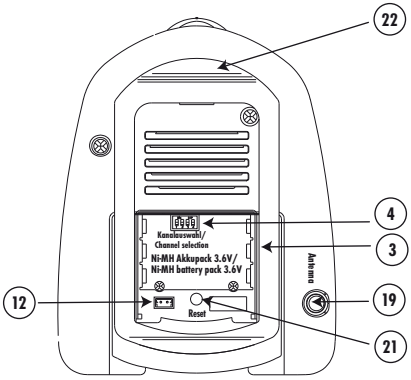
1 Sender / Transmitter



2 Empfänger / Receiver







(D) BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir danken ihnen für den Kauf eines mobilen ANSMANN-Funk-Babysitters. Das Gerät zeichnet sich durch einfache und unkomplizierte Bedienung aus. ANSMANN-Funk-Babysitter überzeugen durch hochwertige und schadstofffreie Materialien.

Der Sender verfügt über eine automatische Lautstärkeaktivierung. Das heißt, dass der Sender erst aktiviert wird, wenn Geräusche (z.B. Weinen) vorhanden sind. Somit wird überflüssiger Elektrosmog vermieden. Der Funk-Babysitter besitzt mehrere so genannte Kanäle, dadurch werden Störungen mit anderen Funkgeräten weitgehend unterbunden. Aus Sicherheitsgründen ist das Batteriefach des Senders verschraubt.

SICHERHEITSHINWEISE

> Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden.

> Das Gerät darf bei Netzbetrieb nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden

> Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen

> Bei Beschädigung des Gehäuses oder des Kabel das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel

> Sender niemals in das Babybett oder den Laufstall stellen

> Sender sowie Anschlusskabel des Netzgerätes niemals in Reichweite des Babys stellen

> Mindestabstand von 1 Meter zwischen Gerät und Baby unbedingt beachten

> Das Gerät niemals abdecken (durch Handtuch, Laken etc.)

> Gerät nicht öffnen

> Nach Gebrauch das Gerät vom Netz trennen

> Reinigungs- und Wartungsarbeiten in spannungsfreiem Zustand durchführen

> Gerät nicht im direkten Sonnenlicht aufbewahren oder betreiben, da Überhitzungsgefahr besteht

> Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnhinweise kann zu Schäden am Gerät, oder sogar zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!

INBETRIEBNAHME VON SENDER UND EMPFÄNGER

Einstellung der Kodierung:

Nach Öffnen des Batteriefaches (3) können sie zwischen 16 Kodierungen am Kanalschalter (4) wählen. Sender und Empfänger müssen auf die gleiche Kodierung eingestellt sein.

Bitte achten sie darauf, dass die Positionen der 4 Schalter bei Sender und Empfänger gleich eingestellt sein müssen (siehe Bild 23).

Bei unterschiedlicher Kodierung von Sender u. Empfänger, signalisiert die LED Reichweitenalarm (17) dass keine Verbindung zwischen Sender und Empfänger besteht.

Netzbetrieb/Mobiler Einsatz:

Sie können den Sender / Empfänger sowohl im Netzbetrieb oder auch mit Batterien bzw. Akkus betreiben.

Netzbetrieb:

Verbinden Sie jeweils eines der beiden mitgelieferten Netzgeräte mit den Babyphones (11) und stecken Sie die Netzgeräte in eine Steckdose.

Mobilbetrieb Sender (1):

In das Batteriefach (3) des Senders entsprechend den Polaritätsangaben 4 x Alkaline AAA Micro Batterien oder Akkus einlegen (nicht im Lieferumfang enthalten).

Achtung: Im Sender eingelegte Akkus können nicht im Gerät geladen werden!

Mobilbetrieb Empfänger (2):

Den im Lieferumfang enthaltenen Akkupack im Batteriefach (3) des Empfänger einlegen und an der Steckerbuchse (12) anschliessen.

Achtung: Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku min. 5 Stunden aufgeladen werden!

Ladevorgang Empfänger:

Das Netzgerät am Empfänger sowie an der Steckdose kontaktieren. Die Ladung des Akkupack wird durch grünes Leuchten der Batteriekontrollleuchte angezeigt. Der Akku ist je nach Ladezustand in max. 7-8 Stunden voll geladen.

Ein-/Ausschalten:

Sender und Empfänger können durch den „Hauptschalter" (5) ein- und ausgeschaltet werden. Im betriebsbereiten Zustand leuchtet die grüne Bereitschaftsanzeige (6).

Batterie-Statusanzeige:

Sender (1) und Empfänger (2) besitzen eine Batteriekontrollleuchte (10). Sie leuchtet „ROT" auf wenn die Batterien nur noch max. 3-5 Std. einsatzfähig sind. Um eine störungsfreie Übertragung über einen längeren Zeitraum garantieren zu können wird empfohlen die Batterien bei dem Sender zu erneuern, bzw. den integrierten Akku des Empfänger nachzuladen!

Wenn die Batteriekontrollleuchte während dem Betrieb nicht leuchtet, ist der Ladezustand der Batterien / Akkus in Ordnung.

Automatische Lautstärkeaktivierung des Senders:

Sie können am Sender (1) die Empfindlichkeit der automatischen Geräuschaktivierung (7) stufenlos einstellen. Entscheiden sie selbst, ob sie auch leise Geräusche (z.B. Atmen) hören wollen, oder nur die lauten Geräusche (z. B. Weinen). Wird durch ein Geräusch der Sender aktiviert, leuchtet die Sendeanzeige (8) „ROT".

Empfangslautstärke von Empfänger:

Die Empfangslautstärke (9) beim Empfänger kann ebenfalls stufenlos eingestellt werden.

Optische Lautstärkeanzeige von Empfänger:

Durch die Leuchtanzeige (13) werden Geräusche aus dem Kinderzimmer

zusätzlich optisch angezeigt. Je nach Lautstärke leuchten bis zu max. 5 grüne Leuchtanzeigen auf.

Nachtlichtfunktion:

Die im Sender integrierte Nachtlichtfunktion ist nur bei Netzbetrieb des Sender möglich. Durch Betätigen des Schalter "Nightlight" (15) kann das Nachtlicht (16) bei Bedarf ein- oder ausgeschaltet werden.

Automatischer Reichweitenalarm:

Das Babyphone verfügt über einen akustischen und optischen Reichweitenalarm.

Diese Alarm-Funktion gibt Ihnen die Sicherheit, dass sie sofort informiert werden, wenn die Verbindung zwischen Sender und Empfänger unterbrochen ist.

Bei gestörter Funkverbindung leuchtet die Anzeige „Reichweitenalarm" (17) auf, und signalisiert eine Störung. Zusätzlich signalisiert ein Alarmton dass eine Störung vorliegt. Der Alarmton kann durch den Schalter „Range-Alarm" (18) aus- oder eingeschaltet werden. Die Anzeige „Reichweitenalarm" (17) blinkt auch bei ausgeschaltetem Reichweiten-Alarmton.

Mögliche Ursachen für Reichweiten-Alarm:

> Sender ist nicht eingeschaltet

> Batterien von Sender sind leer

> Netzteil von Sender ist nicht kontaktiert

> Kodierung von Sender u. Empfänger ist unterschiedlich (siehe 23)

> Entfernung zwischen Sender und Empfänger zu groß

Ausklappen der Antenne:

Sie können durch Drücken der Taste „Antenna" (19) auf der Rückseite der Geräte die Antenne von Sender und Empfänger ausklappen um die Reichweite zu erhöhen und eine optimale Übertragung zu garantieren. Über eine kurze Entfernung ist der Betrieb des Babyphones auch bei eingeklappter Antenne von Sender u. Empfänger möglich.

Einstellung der Sendeleistung:

Durch den Schalter „Transmission Power" (20) auf der Unterseite vom Sender (1) kann die Sendeleistung des Babyphones in 2 Stufen (Hi / Lo) eingestellt werden.

Schalterstellung „Hi": max. Sendeleistung

Schalterstellung „Lo": reduzierte Sendeleistung

Reset-Funktion:

Bei eventuellen Funktionsstörungen öffnen Sie das Batteriefach von Sender und Empfänger und führen sie durch Drücken der Taste „RESET" (21) bei Sender und Empfänger einen Reset durch.

m. Mobilität:

Sender u. Empfänger sind jeweils mit Gürtelclip (22) für den mobilen Einsatz ausgestattet.

GARANTIE

Wir leisten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen!

Sollten wider Erwarten Fragen zur Bedienung des Gerätes oder dessen Funktion auftreten, können Sie sich gerne an unsere Service-Abteilung (siehe Service-Karte) wenden.

Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u.a folgenden Fällen:

> Bedienungsfehler

> falsche Kodierung / falsche Kanaleinstellung (siehe 23)

> Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)

> Fremdeingriffe/- wirkungen

> Mechanische Beschädigungen

> Feuchtigkeitsschäden

> kein Garantie-Nachweis

> leere oder defekte Batterien

WICHTIGER HINWEIS

Der Einsatz eines Funk-Babysitters kann die persönliche Beaufsichtigung eines Kindes oder einer pflegebedürftigen Person nicht ersetzen, sondern nur unterstützen. Jede Art von Haftung außerhalb der gesetzlichen Gewährleistungs-Vorschriften ist ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für den nicht vorgesehenen medizinischen Einsatz von Funk-Babysitter.

LIEFERUMFANG

1 x Sender

1 x Empfänger

2 x Netzadapter

1 x 3,6V NiMH Akkupack

1 x Bedienungsanleitung mehrsprachig

TECHNISCHE DATEN

Kanäle: 16-Kanal durch digitale Kodierung

Frequenz 1: 40,665 MHz

Frequenz 2: 40,695 MHz

Max. Reichweite: 300 m (Freifeld)

Mobilbetrieb Sender: 4 x Micro AAA

Mobilbetrieb Empfänger: 3,6 V NiMH-Akku

Netzbetrieb Sender / Empfänger: 2 x Netzgerät DC 9V / 200 mA

(GB) OPERATING INSTRUCTIONS

Thank you for the purchasing this mobile ANSMANN Radio Baby Monitor. The system is designed for simple, uncomplicated operation. ANSMANN Babyphones are known for high quality and environmentally friendly materials. The transmitter is equipped with an automatic voice control. This means that the transmitter is only activated, if noises are heard (e.g. the crying of your child). Unnecessary transmitted radio waves are avoided by this function. For safety reasons the battery compartment of the transmitter is closed with screw.

SAFETY INSTRUCIONS

> Please read these operating instructions carefully before use

> Inside use only if powered by AC adapter. Keep the device away from damp or wet (dry location use only)

> In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the device must be protected against high humidity and water

> Do not plug in the device if there are any signs of damage of the housing, cables or connectors. In the case of a defect, please return to an authorized service centre.

> Never place the transmitter inside of babies bed etc.

> Never place transmitter and power cord of adapter in the reach of the baby

> Pay attention to min. distance of 1 meter between baby and transmitter

> Never cover the transmitter unit (with clothes etc.)

> Never try to open the device

> Disconnect the device from the power outlet after use

> To clean the device, please disconnect it from the power outlet and use a dry cloth only

> Do not use or store the device in direct sunlight, danger of overheat

If the safety instructions are not followed, this may cause damage to the device or serious injury to the user!

USE OF TRANSMITTER AND RECEIVER

adjustment of the coding:

After opening the battery compartments (3) you can choose between 16 codings at the channel selection switch (4). Transmitter and receiver must be adjusted to the same coding (see 23)

If the coding of transmitter and receiver is not identical the LED "Range Alarm" (17) signals, that there is no connection between transmitter and receiver.

mains operation/mobile use:

You can use the transmitter / receiver in mains operation or also with batteries or rechargeable batteries.

mains operation:

Connect the power adapters to transmitter and receiver and plug the power adapter into the mains outlet plug.

mobile use of transmitter (1):

Insert 4 x Alkaline AAA batteries or rechargeable batteries according to the polarity into the battery compartment (3) of the transmitter.

Caution: Inserted rechargeable batteries cannot be charged inside the transmitter!

mobile use of receiver (2):

Insert the included battery pack into the battery compartment (3) and plug the battery pack into the socket (12) of the receiver.

Caution: Rechargeable battery pack must be charged min. 5 hours before first use!

charging of receiver:

Contact the power adapter to the receiver and also to the mains outlet plug. The green light of the battery control indicator (10) shows the charging of the battery pack. Depending to the capacity the charging time is up to max. 7-8 hours.

main switch:

The transmitter and receiver can be switched on and turned off by the "main switch" (5). The green LED (6) signals that the unit is switched on.

battery status indicator:

Transmitter (1) and receiver (2) have a battery status indicator (10). "RED"signals that the battery power last for max. 3-5 hours. To guarantee a trouble-free transmission over a longer time period we recommend to replace the batteries at the transmitter or to recharge the battery of the receiver!

If the battery status lindicator does not light during use, the state of charge of the batteries and battery pack is ok.

automatic voice control of the transmitter:

It is possible to adjust the microphone sensitivity of the automatic voice control (7) at the transmitter (1). The receiver unit transmitts sounds to the receiver depending on the volume of the sound heard (e.g. baby whimpering or loud crying). When the transmitter is activated by a noise, the transmitter indicator light (8) lights "RED

volume of receiver:

The volume of the receiver can be adjusted directly at the volume control wheel (9)

optical volume indication of receiver:

In addition to the acoustic noise control up to 5 green LED´s (13) gives signal. Depending on the volume up to max. 5 green LED`s indicates the noise.

night light function:

The integrated night light function works only when the transmitter is powered with the power adapter. By using the switch "Nightlight" (15) the night light (16) can be activated.

automatic range alarm:

The babyphone is equipped with an acoustical and optical range alarm. This range alarm function gives you the safety to be immediately informed, if the connection between transmitter and receiver is interrupted.

The indicator "Range alarm" (17) gives signal if there is no connection between transmitter and receiver. In addition an acoustical alarm gives signal if there is a failure. With the switch "Range Alarm" (18) the acoustical alarm can be switched on or off. Undependent of the switch position the indicator "Range alarm" (17) is blinking when there is no connection between transmitter and receiver.

Possible reasons for "Range alarm":

> Transmitter is not switched on

> Low battery power of the transmitter

> Power adapter of the transmitter is not contacted

> Coding of transmitter and receiver is different (see 23)

> Distance between transmitter and receiver too high

expansion of the aerial:

You can open out the aerial of transmitter and receiver by pressing the button "Antenna" (19) on the rear side of the unit to increase the range and guarantee an good connection between transmitter and receiver. If there is a short distance between transmitter and receiver it´s no need to open out the aerials for good connection.

adjustement of the transmission power:

The transmitting power of the babyphone can be adjusted by the switch "Transmission Power" (20) on the underside of the transmitter in two steps (Hi/Lo).

Switch position "Hi": max. transmitting power

Switch position "Lo": reduced transmitting power

reset function:

At possible malfunctions open the battery compartments of transmitter and receiver and activate an reset by pressing the buttons "reset" (21) of transmitter and receiver.

mobile use:

Transmitter and receiver are equipped with a belt clip (22) for mobile use.

WARRANTY

We hereby issue a warranty for a period of 3 years subject to the therms and conditions listed below.

No warranty claim will be accepted for the following cases:

> Operating error

> Wrong coding / wrong channel selection (see 23)

> Failure due to other radio installations (e.g. mobile phones)

> Interference from outside

> mechanical damage due to mishandling

> humidity damage

> no proof of purchase receipt to validate claim

> low power or faulty batteries

IMPORTANT NOTE

Information for use as a monitoring system for vulnerable children or persons. This system cannot replace personal supervision of a child or person requiring care, but will only support it. We don´t accept any kind of consequential liability outside that the legal product warranty regulations. This applies in particular for medical use of this system for which it is not intented.

COMPLETE SET INCLUDES

1 x transmitter

1 x receiver

2 x power adapter

1 x 3,6 V NiMH battery pack

1 x multilingual operating instructions

TECHNICAL DATA

Channels: 16 channel by digital coding

Frequency 1: 40.665 MHz

Frequency 2: 40.695 MHz

Max. transmitting range:
300 m (free field measurement)

Mobile transmitter:
4 x Micro AAA

Mobile receiver:
3.6 V NiMH battery pack

Mains operation of transmitter/receiver:
2 x power adapter DC 9 V/200 mA

(F) MODE D'EMPLOI

ANSMANN vous remercie pour l'achat de ce moniteur électronique de surveillance pour bébé, appelé babyphone. Cet appareil a été conçu pour une utilisation simple. Les babyphones ANSMANN sont connus pour leur fiabilité et leur conception qui respecte l'environnement.

L'émetteur est équipé d'un système de reconnaissance automatique de la voix ce qui veut dire que l'appareil ne se met en marche que lorsque le bébé se manifeste (pleurs, cris), cette fonction évite les interférences.

Pour des raisons de sécurité, le compartiment batterie de l'émetteur est vissé.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

> Merci de lire attentivement ces consignes avant utilisation de l'appareil

> Utilisation à l'intérieur avec prise secteur. Ne pas utiliser dans un environnement humide (endroit sec uniquement).

> Pour éviter les risques de court circuit et/ou d'incendie, l'appareil doit être protégé de l'eau et de l'humidité

> Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci présente une défectuosité quelconque sur le boitier, les câbles ou connecteurs. En cas de problème merci de retourner l'appareil à votre point de vente.

> Ne jamais mettre l'émetteur dans le lit du bébé

> Ne pas laisser l'émetteur ou les câbles à la portée du bébé

> L'émetteur doit être à une distance minimum de sécurité de 1 mètre de votre bébé

> Ne pas couvrir l'émetteur (avec drap, vêtement, etc..)

> Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil

> Déconnecter l'appareil de la prise après utilisation

> Pour nettoyer l'appareil, toujours le débrancher et utiliser un chiffon propre et sec

> Ne pas exposer l'appareil sous le soleil afin d'éviter la surchauffe.

Si ces consignes de sécurité ne sont pas respectées cela peut entrainer des conséquences graves pour l'utilisateur ou l'appareil.

UTILISATION DE L'EMETTEUR ET DU RECEPTEUR

Ajuster les canaux :

Une fois les compartiments batteries ouverts (3) vous pouvez choisir un des 16 canaux à l'aide du bouton de sélection (4). L'émetteur et le récepteur doivent être ajustés sur le même canal. (voir 23)

Si le canal du récepteur et de l'émetteur n'est pas le même, le signal «Range Alarm» (17) indiquera qu'il n'y a pas de connexion entre eux.

Utilisation secteur / mobile :

Vous pouvez utiliser le récepteur/émetteur soit sur secteur, soit avec accus rechargeables ou encore avec des piles.

Utilisation secteur :

Connecter les prises de l'émetteur et du récepteur puis les brancher dans la prise secteur.

Utilisation mobile de l'émetteur (1) :

Insérer 4 piles LR3 (AAA) Alcaline ou 4 accumulateurs LR3 (AAA) rechargeables

Dans le compartiment de l'émetteur (3). Ne pas mélanger accus et piles.

Attention : Les accus rechargeables ne pourront pas être chargés à l'intérieur de l'émetteur !

Utilisation mobile du récepteur (2) :

Insérer le pack batterie (fourni) dans le compartiment batterie (3) et brancher le pack dans le rack (12) du récepteur.

Attention :

le pack batterie doit être chargé minimum 5 heures avant la 1ère utilisation !

Charge du récepteur :

Connecter l'adaptateur et brancher le récepteur dans la prise secteur. Le voyant vert du contrôle de la batterie (10) indique que la batterie charge. En fonction de la capacité de la batterie, le temps de charge peut varier et atteindre jusqu'à 12-14 heures max.

Bouton marche/arrêt :

L'émetteur et le récepteur peuvent être mis on/off en utilisant le bouton marche/arrêt «main switch» (5). Le voyant vert LED (6) signale que l'unité fonctionne.

Indicateurs de batterie :

L'émetteur (1) et le récepteur (2) ont un indicateur de batterie (10). «RED» le rouge signale que la batterie peut fonctionner pendant une durée de 3-5 heures max. Pour garantir une bonne transmission sur une longue période, nous recommandons de changer les piles de l'émetteur ou de recharger le pack batterie du récepteur.

Si le voyant de l'indicateur de batterie ne s'allume pas cela indique que le niveau de capacité pile et batterie est OK.

Contrôle automatique de la voix (émetteur) :

Il est possible de régler la sensibilité de l'activation automatique de bruit du micro (7) de l'émetteur (1). Le récepteur ajuste automatiquement le volume en fonction du son émit par le bébé (exemple : pleurs ou petits cris) - Quand l'émetteur est activé par un bruit, l'indicateur lumineux (8) du récepteur s'allume en rouge.

Volume du récepteur :

Vous pouvez régler le volume de l'émetteur à l'aide de la manette (9)

Indicateur visuel du volume du récepteur :

En plus, une indication visuelle de l'intensité du son émit par le bébé s'affiche par LED. Le nombre de LED allumées -jusqu'à 5 LED vertes (13)- indique l'intensité.

Fonction de veilleuse de nuit :

La veilleuse de nuit intégrée fonctionne uniquement lorsque l'émetteur est sous tension. En utilisant le bouton «Nightlight» (15) la veilleuse de nuit (16) peut être activée.

Alarme automatique :

Le babyphone est équipé d'une alarme sonore et visuelle. Ces deux alarmes vous informent immédiatement si la connexion entre le récepteur et l'émetteur est coupée.

L'indicateur d'alarme «Range alarm» (17) vous informe si la connexion entre l'émetteur et le récepteur est coupée. De plus, une alarme sonore vous informe d'un problème de réception. Il est possible également de couper l'alarme à l'aide du bouton (18).

Si le bouton d'alarme «Range alarm» (17) clignote, cela indique qu'il n'y a pas de connexion entre l'émetteur et le récepteur.

Raisons possibles de non connexion :

> L'émetteur n'est pas branché

> Le niveau des piles est trop bas (émetteur)

> L'adaptateur de l'émetteur n'est pas connecté

> La fréquence de l'émetteur et du récepteur est différente (voir 23)

> La distance entre l'émetteur et le récepteur est trop grande

Augmentation du champ d'action.

Vous pouvez étendre le champs d'action entre le récepteur et l'émetteur en pressant le bouton «Antenna» (19) situé sur le côté du module pour augmenter la portée et assurer une bonne connexion entre l'émetteur et le récepteur. Si la distance entre l'émetteur et le récepteur est courte, ce n'est pas nécessaire de faire cette manipulation.

Ajuster la puissance de transmission :

La puissance de transmission du babyphone peut être réglée sur deux positions (Hi/Lo) à l'aide du bouton «Transmission Power» (20) situé sous l'émetteur.

Position «Hi»: max. de puissance de transmission

Position «Lo»:puissance de transmission réduite

Fonction «Reset»:

En cas de mauvaises manipulations, ouvrir le compartiment batterie de l'émetteur et du récepteur et activer la fonction "reset" (21) sur les 2 appareils.

Utilisation mobile :

L'émetteur et le récepteur sont équipés de clip de ceinture pour utilisation nomade (22).

GARANTIE

L'appareil offre une garantie de 3 ans dans la limite des conditions ci-dessous.

La garantie ne s'appliquera pas si :

> Erreur d'utilisation

> Mauvais codage / mauvaise sélection des canaux (voir 23)

> Non fonctionnement en raison d'autres installations électroniques (ex : téléphones portables)

> Interférences avec d'autres sources

> Endommagement de l'appareil du à de mauvaises manipulations

> Dommage du à l'humidité

> Pas de preuve d'achat

> Batteries ou piles défectueuses

IMPORTANT

Ce système ne peut pas remplacer la surveillance d'un enfant ou d'une personne vulnérable, il ne peut que l'aider.

Nous ne pouvons être tenus responsables et poursuivis en cas de problème, en dehors des conditions de la garantie produit.

Par exemple, ce système ne remplace en aucun cas un appareil médical de surveillance.

INCLUS

1 x émetteur

1 x récepteur

2 x adaptateurs secteur

1 x pack batterie 3,6 V NiMH

1 x manuel d'utilisation en plusieurs langues

FICHE TECHNIQUE

Canaux : 16 canaux de technologie numérique

Fréquence 1: 40.665 MHz

Fréquence 2: 40.695 MHz

Portée Max. :
300 m (champs libre)

Emetteur mobile :
4 x LR43 AAA

Récepteur mobile :
Pack batterie 3.6 V NiMH

Utilisation secteur émetteur/récepteur :
2 x adaptateurs DC 9 V/200 mA

(I) ISTRUZIONI D'USO

Grazie per aver acquistato il nostro Radio Baby Monitor ANSMANN. Questo sistema è stato costruito per essere utilizzato in modo semplice e non complicato. I Babyphone ANSMANN sono conosciuti per la loro alta qualità e sono costruiti con materiali amici dell'ambiente.

Il trasmettitore dispone di un controllo voce automatico. Cioè il trasmettitore viene solo attivato se si sente rumori (p.e. il piangere del bambino). Onde radio non necessarie vengono evitate con questa funzione. Il Radio Baby Monitor ANSMANN dispone di diversi canali per evitare disturbi con altri apparecchi radio. Per ragioni di sicurezza i compartimenti delle batterie al trasmettitore sono chiusi a vite.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

> Leggere le istruzioni d'uso attentamente prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

> Usare l'aparecchio con funzione di alimentazione da rete solo in luoghi asciutti e chiusi.

> Non usare l'apparecchio sotto la pioggia o in presenza di alta umidità per evitare rischi d'incendio e di scossa elettrica!

> In caso di danno al contenitore, alla presa d'alimentatore o al cavo, non attivare l'apparecchio! Rivolgersi ad un Rivenditore Autorizzato!

> Il trasmettitore deve essere posizionato a una distanza di sicurezza dal bambino di almeno 1 m.

> Non coprire mai l'apparecchio! (con asciugamani o lenzuole, ecc.)

> Non aprire l'apparecchio!

> Dopo l'utilizzo del caricabatteria scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica!

> Pulizia e manutenzione devono essere effettuati solo con la spina disinserita!

> Non conservare o utilizzare il Radio Baby Monitor sotto i raggi di sole perchè esiste il pericolo di surriscaldo!

Le istruzioni di sicurezza devono essere rispettate per evitare danni all'apparecchio, agli accumulatori o gravi lesioni alle persone!

ATTIVAZIONE DEL TRASMETTITORE E RICEVITORE

Impostazione della codificazione:

Dopo l'aprire del compartimento delle batterie (3) può scegliere fra 16 codificazioni al commutatore dei canali (4). Impostare il trasmettitore e il ricevitore alla stessa codificazione.

Prestate l'attenzione che la posizione dei 4 commutatori al trasmettitore e ricevitore hanno la stessa posizione (vedere immagine 23).

Se la posizione del settore di canale è differente al trasmettitore e ricevitore, un LED signala l'alarme di raggio (17) che non c'è un collegamento fra trasmettitore e ricevitore.

Funzionamento a batteria o con accumulatore o alimentazione da rete / Funzionalità mobile:

Il trasmettitore e il ricevitore possono entrambi funzionare con alimentazione da rete, batterie alkaline o ricarcabili.

Collogamento dell'adattatore di rete:

Collegare uno dei due alimentatori con i Radio Baby Monitor (11) e inserire gli alimentatori nella presa di corrente.

Funzionalità mobile del trasmettitore (1):

Inserire 4 batterie alkaline o ricaricabili di ministilo AAA (non fornito) nel compartimento delle batterie (3) del trasmettitore, facendo attenzione alla giusta polarità.

Attenzione: Le batterie ricaricabili inseriti nel trasmetttitore non possono essere caricate nell'apparecchio!

Funzionalità mobile del ricevitore (2):

Inserire il paccho batteria (fornito) nel compartimento delle batterie (3) del ricevitore e collegare alla presa di corrente (12).

Attenzione: Gli accumulatori nuovi dovrebbero essere caricati per almeno 5 ore prima dell'utilizzo iniziale!

Carica del Trasmettitore:

Collegare l'alimentatore al trasmettitore e alla presa di corrente. La carica del pacco batteria viene indicata con un luce verde della lampada di controllo delle batterie. L'accumulatore è carico dopo al massimo 12-14 ore dipendente dallo statuto di carica.

Accensione/Spegnimento:

Accensione/Spegnimento del trasmettitore e ricevitore tramite „l'interruttore generale" (5). La spia di batterie (6) lampeggia di „verde" se l'apparecchio è pronto per la messa in esercizio.

Indicatore di capacità di batteria e accumulatore:

Trasmettitore (1) e ricevitore (2) hanno una spia di batterie (10). La capacità viene visualizzato in „rosso" quando le batterie hanno ancora una capacità per 3-5 ore. Per garantire una trasmissione senza disfunzione per un lungo periodo si consiglia di rinnovare le batterie nel trasmettitore o di ricaricare l'accumulatore interno del ricevitore!

Se la spia di batterie non lampeggia durante l'utilizzo, lo statuto delle batterie alkaline e ricaricabili va bene.

Controllo voce automatico del trasmettitore:

Regolazione della sensibilità dell'attivazione di rumore (7) al trasmettitore (1). Il trasmettitore trasmette rumori al ricevitore dipendente al volume del rumore (p.e. respirare o piangere del bambino). Quando il trasmettitore è attivato da un rumore, la lampada di trasmissione (8) lampeggia in „ROSSO" .

Regolazione del volume al ricevitore:

Regolazione del volume al ricevitore (9) può essere impostato senza livelli.

Indicazione ottica del volume al ricevitore :

Indicazione ottica dei rumori della lampada di controllo (13). Dipendente al volume la lampada di controllo lampeggia fino a 5 indicazioni verdi.

Luce notturna:

La funzione di luce notturna integrata è attivabile solo con funzionamento con adattatore di rete. La luce notturna (16) viene attivata con l'interruttore „Nightlight" (15).

Alarme di raggio automatico:

Il Radio Baby Monitor dispone di un alarme di raggio accustico e ottico.

Questa funzione di alarme dà la sicurezza che La informa subito quando la trasmissione fra trasmettitore e ricevitore è interrotta.

Se la trasmissione è disturbata l'indicazione „Alarme di Raggio" (17) lampeggia e segnala un disturbo. Inoltre un suono d'alarme signala il disturbo. Il suono d'alarme può essere spento o acceso dall'interruttore „Range-Alarm" (18). L'indicazione „Alarme di Raggio" (17) lampeggia anche quando il suono d'alarme di raggio è spento.

Cause per l'alarme di raggio:

> Trasmettitore non è acceso

> Le batterie del trasmettitore sono scariche

> L'alimentatore al trasmettitore non è inserito

> La codificazione del trasmettitore e ricevitore è differente (vedere 23)

> La distanza fra il trasmettitore e ricevitore è troppo grande

Attivazione dell'antenna:

Premere il tasto „Antenna" (19), l'antenna al trasmettitore e al ricevitore è ribaltabile per aumentare il raggio e di garantire una trasmissione ottimale. In poca distanza il Radio Baby Monitor funziona anche senza antenna.

Impostazione della prestazione di trasmissione:

Impostazione della prestazione di trasmissione del Radio Baby Monitor in 2 livelli (Hi / Lo) tramite l'interruttore „Transmission Power" (20) sullla parte inferiore del trasmettitore.

Posizione dell'interruttore „Hi": Prestazione di trasmissione massimale.

Posizione dell'interruttore „Lo": Prestazione di trasmissione ridotta.

Funzione Reset:

In caso di non funzione aprire il compartimento delle batterie al trasmettitore e ricevitore e premere il tasto „RESET" (21).

Con Mobilità:

Clips da allacciare alla cintura (22) consentono la mobilità dei Radio Baby Monitor.

GARANZIA

Confermiamo la garanzia per un periodo di 3 anni soggetta ai termini e condizioni elencate qui di seguito!

In caso di domande rispetto alla funzione o al manuale dell'apparecchio si rivolge al nostro reparto Service (vedere la carta di servizio).

Il reclamo di garanzia non potrà essere accettato per i seguenti casi:

> Utilizzo non corretto

> Codificazione sbagliata / Impostazione dei canali sbagliata (vedere 23)

> Problematiche dovute ad altre installazioni radio (p.e. telefoni cellulari)

> Interferenze

> Danni meccanici

> Danni idratanti

> Mancanza della ricevuta di acquisto, che valida il reclamo

> Batterie scariche o difettose

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il Radio Baby Monitor non può sostituire la supervisione personale di un bambino o di una persona che richiedono assistenza, ma può solo supportare questa azione. Non sono accettate quindi richieste di responsabilità al di fuori della garanzia legale del prodotto. Questo si riferisce in particolare per l'utilizzo medico di questa sistema, che non è appunto inteso per questo utilizzo.

INCLUSO

1 x Trasmettitore

1 x Ricevitore

2 x Alimentatori

1 x 3,6V pacco batteria NiMH

1 x Istruzioni d'uso plurilingue

DATI TECNICI

Canali: 16 canali con codificazione digitale

Frequenza 1: 40,665 MHz

Frequenza 2: 40,695 MHz

Raggio di operatività:
300 m (campo libero)

Batterie trasmettitore:
4 x Ministilo AAA

Batterie ricevitore:
1 x 3,6V pacco batteria NiMH

Alimentazione da rete trasmettitore / ricevitore:
2 x Alimentatori DC 9V / 200 mA

(LV) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pateicamies par portatīvās ANSMANN radio aukles Baby Monitor iegādi. Sistēma izceļas ar vienkāršu lietošanu. ANSMANN radio aukles ir populāras augstās kvalitātes un videi draudzīgu materiālu dēļ. Raidītājs ir aprīkots ar automātisku skaņas regulatoru. Tas nozīmē, ka raidītājs ieslēdzas tikai tad, kad ir dzirdamas skaņas (piem., jūsu bērns raud). Pateicoties šai funkcijai, radio viļņi netiek sūtīti bez vajadzības. Drošības labad, raidītāja bateriju nodalījuma vāciņš tiek aizskrūvēts ar skrūvi.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

> Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju.

> Lekštelpās lietojiet tikai ar AC adapteru. Glabājiet tālāk no mitruma (lietojiet tikai sausā vidē)

> Lai izvairītos no ugunsgrēka un/ vai elektriskā šoka riska, pasargājiet ierīci no mitruma.

> Neieslēdziet ierīci, ja pamanījāt korpusa, spraudņa vai vadu bojājuma pazīmes. Bojājumu gadījumā, griezieties pie pilnvarotā pārstāvja.

> Nekādā gadījumā nelieciet raidītāju bērna gultiņā vai tml.

> Nekādā gadījumā neglabājiet raidītāju un elektrības vadu bērniem pieejamā vietā.

> Ņemiet vērā, ka starp bērnu un raidītāju jābūt vismaz 1 m attālumam.

> Neaizklājiet raidītāju (ar apģērbiem un tml.)

> Nekādā gadījumā neizjauciet ierīci.

> Pēc lietošanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.

> Pirms tīrīšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla, tīriet tikai ar sausu audumu.

> Lai izvairītos no pārkarsēšanas, neglabājiet ierīci tiešo saules staru iedarbībā.

Neievērojot drošības instrukcijas, var sabojāties ierīce vai arī pastāv risks cilvēka veselībai!

RAIDĪTĀJA UN UZTVĒRĒJA LIETOŠANA

Kodēšanas noregulēšana:

Atverot bateriju nodalījumu (3), ar kanālu slēdzi (4) varat izvēlēties vienu no 16 kodēšanas variantiem. Raidītāja un uztvērēja kodēšanām jābūt vienādām (sk. 23)

Ja raidītāja un uztvērēja kodēšanas atšķiras, iedegas "Range Alarm" (17) gaismas diode, kas parāda, ka starp raidītāju un uztvērēju nav sakara.

Pieslēgšana tīklam/ baterijas:

Raidītāju/ uztvērēju var pieslēgt tīklam, kā arī lietot ar baterijām un uzlādējamām baterijām.

Pieslēgšana tīklam:

Ieslēdziet elektrības adapterus raidītājā un uztvērējā, kā arī elektrotīklā.

Raidītāja lietošana ar baterijām (1):

Ievietojiet 4 x sārma AAA baterijas vai uzlādējamās baterijas raidītāja (3) bateriju nodalījumā, ievērojiet polaritāti. Neievietojiet kopā sārma un uzlādējamās baterijas.

Uzmanību:

ievietotas uzlādējamās baterijas nevar lādēt raidītāja iekšā!

Uztvērēja lietošana ar baterijām (2):

Ievietojiet bateriju bloku bateriju nodalījumā (3) un ieslēdziet uztvērēja ligzdā (12).

Uzmanību:

uzlādējamo bateriju bloks jālādē ne mazāk kā 5 stundas. Pirms pirmās lietošanas!

Uztvērēja uzlāde:

Ieslēdziet elektrības adapteru uztvērējā un elektrotīklā. Zaļā bateriju indikatora (10) lampiņa rāda, ka bateriju bloks tiek uzlādēts. Atkarībā no ietilpības, uzlādes laiks ir apmēram 12-14 stundas.

Galvenais slēdzis:

Raidītājs un uztvērējs tiek ieslēgts un izslēgts ar "galveno slēdzi" (5). Zaļā gaismas diode (6) rāda, ka ierīce ir ieslēgta.

Baterijas stāvokļa indikators:

Raidītājs (1) un uztvērējs (2) ir aprīkoti ar bateriju stāvokļa indikatoru (10). "SARKANĀ" diode rāda, ka baterija darbosies vismaz 3-5 stundas. Lai nodrošinātu pienācīgu funkcionēšanu, ieteicams nomainīt raidītāja baterijas vai arī uzlādēt uztvērēja bateriju bloku!

Ja bateriju stāvokļa indikators lietošanas laikā neieslēdzas, bateriju un bateriju bloka uzlāde notiek normāli.

Automātiska raidītāja skaņas vadība:

Ir iespējams noregulēt raidītāja (1) automātiskas skaņas ieslēgšanas mikrofona jutīgumu (7). Raidītājs pārraida skaņas uztvērējam atkarībā no skaņas stipruma (piem., zīdainis pinkšķē vai skaļi raud). Kad raidītājs skaņas dēļ ieslēdzas, iedegas sarkanā raidītāja indikatora lampiņa (8).

Uztvērēja skaņa:

Uztvērēja skaņu var regulēt ar skaņas vadības ratiņu (9).

Uztvērēja optiskā skaņas indikācija:

Bez akustiskās skaņas kontroles, jeb kādu pārraidāmo skaņu parāda 5 zaļas gaismas diodes (13). Skaņas intensitāte tiek parādīta ar piecām gaismas diodēm.

Nakts lampiņas funkcija:

Integrēta nakts lampiņa darbojas tad, kad raidītājā ir ieslēgts elektrības adapteris. Nakts lampiņa (16) tiek ieslēgta ar slēdzi "Nightlight" (15).

Automātisks attāluma signāls:

Radio aukle ir aprīkota ar akustisko un optisko attāluma signālu. Šī

attāluma signāla funkcija ļauj justies droši, jo tā nekavējoties informē, ja raidītāja un uztvērēja sakars tiek pārtraukts vai arī pavisam pazūd.

Indikators "Range alarm" (17) rāda, ka nav sakara starp raidītāju un uztvērēju. Turklāt, jeb kādu savienojuma trūkumu parāda akustiskais signāls. Ar slēdzi "Range Alarm" (18) akustisko signālu var izslēgt vai ieslēgt. Neatkarīgi no slēdža pozīcijas, ja nav sakara starp raidītāju un uztvērēju, indikators "Range alarm" (17) mirgo.

Iespējamie attāluma signāla iemesli:

> Nav ieslēgts raidītājs

> Nepietiekama raidītāja baterijas ietilpība

> Elektrības adapteris nekontaktē ar raidītāju

> Atšķiras raidītāja un uztvērēja kodēšanas (sk. 23)

> Attālums starp raidītāju un uztvērēju ir pārāk liels

Antenas izvilkšana:

Lai sakars starp raidītāju un uztvērēju lielākā attālumā būtu labāks, nospiežot pogu "Antenna" (19), kas atrodas ierīces aizmugurē, var izvilkt raidītāja un uztvērēja antenu. Ja attālums starp raidītāju un uztvērēju nav liels, antenu izvilkt nevajag.

Pārraidāmā signāla stipruma regulēšana:

Mobilās aukles pārraidāmā signāla stiprumu var regulēt ar slēdzi "Transmission Power" (20), kas atrodas raidītāja aizmugurē ar diviem soļiem (Hi/Lo).

Slēdža pozīcija "Hi": maksimāls signāla stiprums

Slēdža pozīcija "Lo": samazināts signāla stiprums

Primārās atjaunošanas funkcija:

Ja rodas funkciju traucējumi, atveriet raidītāja un uztvērēja bateriju nodalījumu un ieslēdziet primārās atjaunošanas funkciju ar pogu "reset" (21).

Pārvietošana:

Raidītāja un uztvērēja pārvietošanai ir paredzēta siksniņa (22).

GARANTIJA

Mēs piešķiram 3 gadu garantiju ar zemāk norādītajiem noteikumiem.

Garantija netiek piemērota šajos gadījumos:

> Nepienācīga lietošana

> Nepienācīga kodēšana / nepareiza kanālu izvēle (sk. 23)

> Bojājumi, kas radās citu radio ierīču (piem., mobilo tālruņu) dēļ

> Ārējo avotu traucējumi

> Mehāniskie bojājumi, kas radās nepienācīgas lietošanas dēļ

> Bojājumi, kas radās mitruma dēļ

> Nav pirkuma kvīts

> Tiek lietotas nederīgas vai mazas ietilpības baterijas

SVARĪGA PIEZĪME

Informācija ierīci izmantojot bērnu vai pieaugušo personu uzraudzībai. Šī sistēma nevar aizstāt personisku bērna vai pacienta uzraudzību, tas ir palīglīdzeklis. Jeb kāda atbildība garantijas noteikumu neievērošanas dēļ tiek noraidīta. Tas īpaši attiecas uz gadījumem, kad šī sistēma tiek izmantota tam neparedzētai medicīniskai uzraudzībai.

KOMPLEKTĀ IEKĻAUTS

1 x raidītājs

1 x uztvērējs

2 x elektrības adapteris

1 x 3,6 V NiMH bateriju bloks

1 x lietošanas instrukcija dažās valodās

TEHNISKIE DATI

Kanāli: 16 digitālās kodēšanas kanāli

Frekvence 1: 40.665 MHz

Frekvence 2: 40.695 MHz

Maksimāls raidītāja attālums:
300 m (mērot tukšu telpu)

Portatīvajam raidītājam:
4 x Micro AAA

Portatīvajam uztvērējam:
3.6 V NiMH bateriju bloks

Raidītāja/ uztvērēja ieslēgšanai elektrotīklā:
2 x elektrības adapteri DC 9 V/200 mA

(LT) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Ačiū, kad nusprendėte įsigyti nešiojamą ANSMANN radio auklę Baby Monitor. Sistema yra sukurta nesudėtingam naudojimui. ANSMANN radio auklės yra žinomos dėl aukštos kokybės ir aplinkai nekenkiančių medžiagų. Siųstuve yra automatinis garso valdiklis. Tai reiškia, kad siųstuvas įsijungia tik tada, kai girdimi garsai (pvz., jūsų vaikas verkia). Šios funkcijos pagalba, radio bangos nesiunčiamos be reikalo. Saugumo sumetimais, siųstuvo baterijų dėklo dangtelis yra užsukamas varžtu.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

> Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite instrukciją

> Patalpoje naudokite tik su AC adapteriu. Laikykite atotkiau nuo drėgmės (naudoti tik sausoje aplinkoje)

> Kad išvengtumėte gaisro ir/ arba elektros iškrovos pavojaus, prietaisą apsaugokite nuo drėgmės

> Nejunkite prietaiso, jei pastebite korpuso, kištuko ar laidų gedimą.

> Esant gedimui, prašome kreiptis į įgaliotą atstovą.

> Niekuomet nedėkite siųstuvo į vaiko lovelę ar pan.

> Niekuomet nelaikykite siųstuvo ir elektros laido vaikui pasiekiamoje vietoje

> Atkreipkite dėmesį į tai, kad tarp vaiko ir siųstuvo turi būti mažiausiai 1 m atstumas

> Neuždenkite siųstuvo (drabužiais ir pan.)

> Niekuoment neatidarinėkite prietaiso

> Panaudoję išjunkite prietaisą iš elektros tinklo

> Norėdami išvalyti prietaisą, prieš tai išjunkite jį iš elektros tinklo, valykite tik sausa šluoste

> Kad neperkaistų, nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose

Nesilaikant saugos instrukcijų, gali sugesti prietaisas ar kilti pavojus žmogaus sveikatai!

SIŲSTUVO IR IMTUVO NAUDOJIMAS

Kodavimo sureguliavimas:

Atidarę baterijų dėklą (3), kanalų jungikliu (4) galite pasirinkti iš 16 kodavimo variantų. Siųstuvo ir imtuvo kodavimai turi būti vienodi (žr. 23)

Jei siųstuvo ir imtuvo kodavimai skiriasi, užsidega "Range Alarm" (17) šviesos diodas, parodantis, kad tarp siųstuvo ir imtuvo nėra ryšio.

Jungimas į tinklą/ baterijos:

Siųstuvą/ imtuvą galima jungti į tinklą, taip pat naudoti su baterijomis bei pakartotinai įkraunamomis baterijomis.

Jungimas į tinklą:

Įjunkite elektros adapterius į siųstuvą ir imtuvą ir į elektros tinklą.

Siųstuvo naudojimas su baterijomis (1):

Įdėkite 4 x šarmines AAA baterijas ar įkraunamas baterijas teisingais poliais į siųstuvo (3) baterijų dėklą. Nedėkite kartu šarminių ir įkraunamų baterijų.

Atsargiai:

įdėtos įkraunamos baterijos negali būti kraunamos siųstuvo viduje!

Imtuvo naudojimas su baterijomis (2):

Įdėkite baterijų bloką į baterijų dėklą (3) ir įjunkite į imtuvo lizdą (12).

Atsargiai:

įkraunamų baterijų blokas turi būti kraunamas mažiausiai 5 val. Prieš pirmą naudojimą!

Imtuvo įkrovimas:

Įjunkite elektros adapterį į imtuvą ir į elektros tinklą. Žalia baterijų indikatoriaus (10) lemputė parodo, kad baterijų blokas yra vįkraunamas. Priklausomai nuo talpos, įkrovimo laikas yra apie 12-14 valandos.

Pagrindinis įjungiklis:

Siųstuvas ir imtuvas įjungiamas ir išjungiamas "pagrindiniu įjungikliu" (5). Žalias šviesos diodas (6) nurodo, kad prietaisas yra įjungtas.

Baterijos būklės indikatorius:

Siųstuvas (1) ir imtuvas (2) turi baterijų būklės indikatorių (10). "RAUDONAS" nurodo, kad baterija veiks daugiausia 3-5 valandas. Kad būtų užtikrintas geras veikimas, rekomenduojame pakeisti siųstuvo baterijas ar įkrauti imtuvo baterijų bloką!

Jei baterijų būklės indikatorius naudojant neįsijungia, baterijų ir baterijų bloko įkrovimas vysta normaliai.

Automatinis siųstuvo garso valdymas:

Galima sureguliuoti siųstuvo (1) automatinio garso įjungimo mikrofono jautrumą (7). Siųstuvas perduoda garsus imtuvui priklausomai nuo garso stiprumo (pvz., kūdikis verkšlena ar verkia garsiai). Kai siųstuvas esant garsui įsijungia, užsidega raudona siųstuvo indikatoriaus lemputė (8).

Imtuvo garsas:

Imtuvo garsas gali būti reguliuojamas garso valdymo rateliu (9)

Imtuvo optinė garso indikacija:

Be akustinės garso kontrolės, bet kokį perduodamą garsą parodo 5 žali šviesos diodai (13). Garso intensyvumas parodomas penkiais šviesos diodais.

Naktinės lemputės funkcija:

Integruota naktinė lemputė veikia tada, kai į siųstuvą įjungtas elektros adapteris. Naktinė lemputė (16) įjungiama jungtuku "Nightlight" (15).

Automatinis nuotolio signalas:

Radioauklėje yra akustinis ir optinis nuotolio signalas. Ši nuotolio signalo funkcija leidžia jaustis saugiai, nes ji nedelsiant informuoja, jei siųstuvo ir imtuvo ryšys nutrūksta ar yra visai prarandamas.

Indikatorius "Range alarm" (17) nurodo, kad nėra ryšio tarp siųstuvo ir

imtuvo. Be to, bet kokį sujungimo trūkumą parodo akustinis signalas. Jungikliu "Range Alarm" (18), akustinis signalas gali būti išjungiamas ar įjungiamas. Nepriklausomai nuo jungiklio pozicijos, nesant ryšiui tarp siųstuvo ir imtuvo, indikatorius "Range alarm" (17) mirksi.

Galimos nuotolio signalo priežastys:

> Neįjungtas siųstuvas

> Nepakankama siųstuvo baterijos talpa

> Elektros adapteris nekontaktuoja su siųstuvu

> Skiriasi siųstuvo ir imtuvo kodavimai (žr. 23)

> Nuotolis tarp siųstuvo ir imtuvo per didelis

Antenos ištraukimas:

Kad ryšys tarp siųstuvo ir imtuvo didesniu nuotoliu būtų geresnis, paspaudus mygtuką "Antenna" (19), esantį prietaiso nugarinėje pusėje, galima ištraukti siųstuvo ir imtuvo anteną. Jei atstumas tarp siųstuvo ir imtuvo yra nedidelis, antenos ištraukti nereikia.

Siunčiamo signalo stiprumo reguliavimas:

Mobiliosios auklės siunčiamo signalo stiprumas gali būti reguliuojamas jungikliu "Transmission Power" (20), esančiu siųstuvo nugarinėje pusėje dviem žingsniais (Hi/Lo).

Jungiklio pozicija "Hi": maksimalus signalo stiprumas

Jungiklio pozicija "Lo": sumažintas signalo stiprumas

Pirminio atstatymo funkcija:

Esant funkcijų sutrikimui, atidarykite siųstuvo ir imtuvo baterijų dėklą ir įjunkite pirminio atstatymo funkciją mygtuku "reset" (21).

Nešiojimas:

Siųstuvui ir imtuvui nešiotis, yra skirtas dirželis (22).

GARANTIJA

Mes teikiame 3 metų garantiją žemiau nurodytomis sąlygomis.

Garantija neteikiama šiais atvejais:

> Netinkamas naudojimas

> Netinkamas kodavimas / blogas kanalų pasirinkimas (žr. 23)

> Gedimai dėl kitų radio prietaisų (pvz., mobiliųjų telefonų)

> Išorinių šaltinių trikdžiai

> Mechaniniai gedimai dėl netinkamo naudojimosi

> Gedimai dėl drėgmės

> Nėra pirkimo kvito

> Naudojamos netinkamos ar mažos talpos baterijos

SVARBI PASTABA

Informacija naudojant prietaisą vaikų ar suaugusių asmenų stebėjimui. Ši sistema nepakeičia asmeninės vaiko ar slaugomo asmens priežiūros, ji yra pagalbinė priemonė. Bet kokia atsakomybė dėl garantijos sąlygų nesilaikymo yra atmetama. Tai ypač taikoma naudojant šią sistemą nenumatytai medicininei priežiūrai.

Į KOMPLEKTĄ ĮEINA

1 x siųstuvas

1 x imtuvas

2 x elektros adapteris

1 x 3,6 V NiMH baterijų blokas

1 x naudojimo instrukcija keliomis kalbomis

TECHNINIAI DUOMENYS

Kanalai: 16 skaitmeninio kodavimo kanalai

Dažnis 1: 40.665 MHz

Dažnis 2: 40.695 MHz

Maksimalus siųstuvo nuotolis:
300 m (matuojant tuščią erdvę)

Nešiojamam siųstuvui:
4 x Micro AAA

Nešiojamam imtuvui:
3.6 V NiMH baterijų blokas

Siųstuvo/ imtuvo įjungimui į elektros tinklą:
2 x elektros adapteriai DC 9 V/200 mA

(S) ANVÄNDAR INSTRUKTIONER

Tack för att ni valt denna mobila ANSMANN babyphone. Systemet är gjort för enkel och okomplicerad användning. ANSMANN Babyphones är kända för hög kvalitet och miljövänligt material. Sändaren är utrustad med automatisk röstkontroll. Med detta menas att sändaren endast aktiveras vid ljud hörs (t.ex. barngråt). Icke kända radiovågor och störningar undviks med denna funktion. För er säkerhet är batterifacket på sändaren stängd med en skruv.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Vänligen läs dessa användarinstruktioner före användning

> Användes endast inomhus vid inkopplad AC strömadapter. Undanhålles från väta och damm (endast I torra utrymmen)

> För att undvika risken för stöt eller elektrisk chock måste produkten skyddas från vatten och hög fuktighet.

> Använd inte produkten vid tecken på skada på höljet, kablar eller strömuttag. Vid skada, vänligen returnera produkten till inköpsställe eller auktoriserad serviceverkstad.

> Placera aldrig sändaren I barnets säng.

> Placera aldrig sändare eller strömförsörjning inom barnets räckhåll.

> Notera att det skall vara minimum 1m mellan sändare och mottagare.

> Täck inte over sändaren med t.ex. klädesplagg eller liknande.

> Försök inte öppna produkten.

> Koppla ur produkten från strömförsörjningen efter användning.

> För rengöring av produkten, tag ur strömförsörjningen och använd endast torr trasa

> Förvara inte produkten I direkt solljus för att undvika överhettning.

Om säkerhetsintruktionerna inte följs kan skada uppstå på både produkten och användaren!

ANVÄNDNING AV SÄNDARE OCH MOTTAGARE

Inställning av kod

Öppna först batterifacket (3) ni kan välja mellan 16 koder med kanalväljaren (4). Sändare och mottagare måste ställas in på samma kod (se 23). Om kodning i sändare och mottagare inte är identisk kommer LED ”Range alarm” (17) signalen att ljuda och talar om att det inte finns signal mellan enheterna.

Strömanvändning / mobilt användande

Ni kan använda sändaren/mottagaren via strömuttag eller med uppladdningsbara batterier.

Strömanvändning

Sätt I strömsladden I sändare och mottagare och sätt därefter I strömsladden I strömuttaget.

Mobilt användande av sändare (1):

Sätt I 4 x alkaliska AAA batterier eller uppladdningsbara batterier med rätt polaritet I batterifacket (3) på sändaren. Blanda aldrig alkaliska och uppladdningsbara batterier.

Notera:

Isatta uppladdningsbara batterier kan inte laddas I sändaren!

Mobilt användande av mottagren

Sätt I det medföljande batteripacket I batterifacket (3) och sätt I batteriet I kontakten (12) på mottagaren.

Notera:

Uppladdningsbart batteripack måste laddas minst 5-timmar före första användning.

Laddning av mottagaren:

Sätt I kontakten I mottagaren och strömsladden I vägguttaget. Batteriindikatorns gröna lampa (10) visar laddningen av batteripacket. Beroende på kapacitet är laddningstiden upp till max 12-14-timmar.

Huvudströmbrytare

Sändaren och mottagaren kan stängas av och sättas på via ”huvudströmbrytaren” (5). Grön LED (6) signalerar att enheten är på.

Batteriindikator

Sändaren (1) och mottagaren (2) har batteriindikator (10). ”Röd” visar att batteriets ström räcker max 3-5-timmar. För att garantera felfri sändning under en längre period rekommenderar vi att ni byter ut sändarens batterier och återuppladdar mottagarens batteri.

Automatisk röstkontroll

IDet är möjligt att ställa in mikrofonens känslighet med automatisk ljud (7) på sändaren (1). Sändaren svarar på ljud till mottagaren beroende på hur hög volymen är på ljudet (t.ex. barngråt eller barnskrik). När sändaren är aktiverad via ljud tänds röd lampa (8).

Volym på mottagaren

Volymen på mottagaren kan justeras direct på volymknappen (9).

Optisk volym indikator på mottagaren

Istället för ljud kan 5 gröna LED (13) tändas för att indikera när ljud hörs. Beroende på volym indikerar max 5 gröna LED ljudets intensitet.

Nattljusfunktion

Det integrerade nattljuset fungerar endast när sändaren används med strömförsörjning. Genom att ställa in ”Nightlight” (15) kan nattljuset aktiveras.

Automatisk avståndsalarm

Babyphone är utrustad med optisk och akustisk avståndsalarm. Detta avståndsalarm ger er säkerhet och informerar er omedelbart om kontakten mellan sändare och mottagare störs eller bryts.

Indikatorn ”Range Alarm” (17) ger signal om det inte finns kontakt mellan sändare och mottagare. Ett akustiskt alarm signalerar vid alla typer av kontaktproblem. Med knappen ”Range alarm” (18) kan det akustiska alarmet slås av och sättas på. Oavsett i vilket läge indikatorn

står i kommer "Range alarm" (17) blinka när kontakten bryts mellan sändare och mottagare.

Möjliga anledningar för "Range alarm":

> Mottagaren är inte påslagen

> Låg batterikapacitet I mottagaren

> Strömförsörjning för mottagaren inte isatt

> Kodning av sändare och mottagare är inte identisk (se 23)

> Avståndet mellan sändare och mottagare är för stort

Utökning av mottagning

Ni kan utöka mottagningen med sändaren och mottagaren genom att trycka på knappen "Antenna" (19) på baksidan av enheten för att utöka avståndet och försäkra er om god kontakt mellan sändare och mottagare. Om avståndet inte är så stort är det inte nödvändigt att använda denna funktion.

Justering av sändningsstyrka

Sändningsstyrkan på babyphone kan justeras med knappen "Transmission power" (20) på undersidan av sändaren I två steg (HI/LO).

Knapposition "HI": max. sändningsstyrka

Knappposition "LO": reducerad sändningsstyrka

Återställnings funktion

Om det skulle uppstå ett användarfel, öppna batterifacket på sändaren och mottagaren och aktivera återställningsfunktionen genom att tryck på "reset"" (21) på både sändare och mottagare.

Mobil användning:

Sändare och mottagare är utrustade med bältesklips (22) för mobilt bruk.

GARANTI

Vi lämnar en garanti på 3-år med undantag för nedan angivna punkter:

Ingen garanti lämnas eller accepteras I följande fall:

> Handhavande fel

> Felaktig kodning / fel kanal (se 23)

> Fel p.g.a andra radioinstallationer (t.ex mobiltelefoner m.m.)

> Störningar från externa produkter

> Mekaniskt fel beroende på handhavandefel

> Fuktskada

> Saknad av inköpskvitto

> Dåliga eller felaktiga batterier

VIKTIGT

Information för användning som övervakning av barn eller personer. Detta system ersätter inte personlig övervakning över barn eller annan person som kräver tillsyn men underlättar det. Vi accepterar inga krav eller liknande utöver våra enligt lag fastställda garanti bestämmelser. Detta är speciellt riktat till sjukvården och medicinsk användning för vilket ändamål produkten inte är till för.

INNEHÅLLER

1xsändare

1x mottagare

2x strömadapter

1x 3,6V NiMH batteripack

1x multi användarmanual

TEKNISK DATA

16 kanals digital kodning

Max sändningsavstånd:
300m (I oppen terräng)

Mobil sändare:
4x Micro AAA

Mobil mottagare:
3,6V NiMH batteripack

Strömförsörjning för sändare och mottagare:
2x strömadapter DC 9 V/200mAh

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank dat u de ANSMANN Radio Baby Monitor heeft gekozen. Het systeem is ontworpen om op een eenvoudige wijze te gebruiken. Ze zijn gemaakt van Milieu vriendelijke materialen. De babyfoon is gemaakt met een automatische geluids controle. Dit houdt in dat de babyfoon af gaat bij harde geluiden (b.v. bij het huilen van de baby). Onnodige geluiden worden automatisch verwijderd. Om veiligheids reden is de het batterijen compartiment met schroeven afgesloten.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

> Bij ingebruikname van de babyfoon lees de gebruiksaanwijzing goed door.

> Het apparaat mag als deze in netwerkspanning zit alleen in gesloten/droge worden gebruikt

> Om brand of elektrische shock te voorkomen, moet het apparaat worden beschermd tegen hoge temperaturen en water.

> Doe de stekker van apparaat niet in het stopcontact als deze is beschadigd aan de behuizing /kabels /connector. Ga met apparaat terug naar de vakhandellaar.

> De zender nooit in het bed bij de baby plaatsen.

> Zender en power koord buiten bereik van baby houden.

> Let op !!. Afstand tussen zender en baby moet ± 1 meter zijn.

> Het apparaat niet afdekken met (laken handdoek etc.)

> Probeer apparaat niet zelf te openen.

> Na gebruik apparaat stekker uit stopcontact halen.

> Om het apparaat schoon te maken dient men stekker uit stopcontact te halen. Maak alleen schoon met droge doek.

> Om oververhitting te voorkomen is het verstandig deze niet in het volle zonlicht te plaatsen.

Wanneer de veiligheidsinstructies niet op een juiste wijze worden opgevolgd kan dit beschadiging aan tot gevolg hebben, of in erger geval letsel veroorzaken.

IN GEBRUIKNAME VAN ZENDER EN ONTVANGER.

Instellen van de codering:

Na openen van de batterijen compartiment (3) kun je kiezen tussen 16 verschillende coderingen op kanaal selectie knop (4). Zender en ontvanger moeten op dezelfde codering staan. (zie 23)

Wanneer de codering van de zender en ontvanger niet gelijk staan zal de Led alarm in werking treden(17) deze geeft dan aan dat deze geen connectie is tussen de zender en ontvanger.

Netwerkinstelling / mobile gebruik:

Je kunt de zender en ontvanger gebruiken op het netwerk (stroom), of met batterijen (oplaadbare batterijen).

Stroomgebruik:

Sluit de power adapters op zender en ontvanger en stop deze in het stopcontact.

Mobiel gebruik van de ontvanger (1):

Stopt 4 x Alkaline AAA batterijen of oplaadbare batterijen in de juiste richting in het compartiment (3) van de zender. Alleen alkaline of alleen oplaadbare batterijen gebruiken (niet mixen).

Let op!:

Oplaadbare batterijen kunnen niet geladen worden in de ontvanger!

Mobiel gebruik van ontvanger (2):

Stop de bijgeleverde batterij pack in het batterij compartiment (3) en stop de batterij pack in het contact (12) van de ontvanger.

Let op:

Oplaadbare batterij pack moet minimaal 5 uur worden opgeladen voordat deze kan worden gebruikt.

Opladen van ontvanger:

Stop de power adapter in de ontvanger en stop hierna stekker in het stopcontact. Als het groene licht op de batterij controle indicator (10) geeft dit aan dat de batterij wordt geladen. Afhankelijk van de capaciteit van de batterij ligt de oplaadtijd max tussen 12-14 uur.

In en uit stellen:

De zender en ontvanger kunnen aan en uit worden gezet met knop(5). De groene LED (6) geeft aan dat deze aan is.

Batterij status indicator:

Zender (1) en ontvanger (2) hebben een batterij status indicator (10). "ROOD" signaal geeft aan dat batterij nog maximaal 3-5 uur is te gebruiken. Het is dan ook verstandig om batterijen weer op te laden zodat deze weer voor een langere periode kan worden gebruikt!

Wanneer de batterij status indicator niet wijzigd tijdens gebruik, zijn de batterijen oke.

Automatische geluids controle op de zender:

Het is mogelijk om de microphone geluids sensitivity in te stellen (7) op de zender (1). De ontvanger unit transmits alleen de baby geluidjes of hard huilen. Wanneer de zender is geactiveerd zal de led indicator ROOD oplichten (8)

Volume van ontvanger:

Het volume kan met de met draaiknop worden ingesteld (9)

Nachtlicht functie:

Het geïntrigeerde nachtlicht werkt alleen wanneer de ontvanger is aangesloten op de power adaptor. Bij gebruik de knop "Nachtlicht" (15) het nachtlicht (16) kan worden geactiveerd.

Automatische reikwijdte alarm:

De babyfoon is uitgerust met een akoestische en optische reikwijdte

alarm. De alarm functie geeft een stuk zekerheid dat u onmiddellijk wordt geïnformeerd wanneer ontvangst tussen zender en ontvanger is verbroken.

De indicator "Range alarm" (17) geeft het een alarm toon dat er geen ontvangst is tussen zender en ontvanger. De alarm toon kan zelf worden ingesteld met de knop "Range Alarm" (18) het akoestische alarm kan met knop aan en uit worden ingesteld (17) wanneer deze knippert is er geen verbinding tussen zender en ontvanger.

Mogelijke redden van "Range alarm":

> Zender staat niet aan

> Batterij is leeg van de zender

> Power adapter maakt geen contact

> Codering van zender en ontvanger is verschillend (zie 23)

> Afstand tussen zender en ontvanger is te groot.

Uitklappen van de attene:

U kunt door op de knop te drukken van zowel de zender als de ontvanger eruit halen" (19) op deze manier kunt u dan precies de afstand meten om een zo goed mogelijk bereik te krijgen.

Instellen op juiste zender:

Druk de knop "Transmission Power" (20) aan de onderzijde van de zender kan deze worden ingesteld in (Hi/Lo).

Knop positie "Hi": max. transmitting power

Knop positie "Lo": reduceerd transmitting power

Reset function:

Bij eventuele functie storingen opent u het batterijenvak van zowel de zender als de ontvanger en drukt u op de knop reset.

Mobiel gebruik:

Zender en ontvanger zijn voorzien van een belt clip (22) om mobile te gebruiken.

GARRANTIE

Op de babyfoon Barcelona zit een garantie van 3 jaar, met uitzondering van de volgende punten zoals hieronder vermeld:

Er wordt geen garantie geaccepteerd in de volgende gevallen:

> Wanneer zelf aan apparaat is gesleuteld

> Verkeerde codering / verkeerde kanaal selectie (zie 23)

> Storing andere radio installaties (mobile telefoon)

> Verkeerde instelling

> beschadigd tijdens gebruik

> Vochtigheids beschadiging

> Geen aankoopbon kunnen overleggen

> Lage stoom of verkeerde batterijen

BELANGRIJKE INFORMATIE

De babyfoon kan niet u persoonlijke supervisie vervangen, De babyfoon kan dit alleen maar makkelijker maken. U kunt dan ons ook niet aansprakelijk stellen als er iets mis zou gaan, omdat u alleen op het system heeft vertrouwd. Dit geldt zowel bij particulieren als de medische gebruik.

COMPLETE SET INCLUSIEF

1 x zender

1 x ontvanger

2 x power adapter

1 x 3,6 V NiMH battery pack

1 x gebruiksaanwijzing

TECHNISCHE DATA

Kanalen: 16 kanalen bij digitale codering

Frequency 1: 40.665 MHz

Frequency 2: 40.695 MHz

Max. bereik:
300 m (free field measurement)

Mobile zender:
4 x Micro AAA

Mobile ontvanger:
3.6 V NiMH battery pack

Zender/ontvanger 2 x power adapter DC 9 V/200 mA

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme za zakoupení mobilního systému pro sledování dětí od firmy ANSMANN. Systém vyžaduje pouze jednoduchou, nenáročnou obsluhu. Systémy Babyphone firmy ANSMANN jsou známé svou kvalitou a použitím materiálů citlivých k životnímu prostředí. Vysílač je vybaven automatickým hlasovým ovládáním. To znamená, že se aktivuje jen, pokud zaznamená nějaký zvuk (např. pláč dítěte). Díky této funkci nedochází k žádnému zbytečnému přenosu radiových vln. Z bezpečnostních důvodů je schránka na baterie ve vysílači uzavřena krytem a zajištěna šroubkem.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

> Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tyto instrukce.

> Napájíte-li systém adaptérem ze sítě, používejte ho jen uvnitř budovy. Výrobek uchovávejte mimo dosah vlhkosti (používejte jen na suchých místech).

> V zájmu zabránění vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem je výrobek nutno chránit před vodou a vlhkostí.

> Výrobek nezapojujte, vykazuje-li jeho kryt, kabely nebo konektory jakékoliv známky poškození. V případě poškození výrobek předejte autorizovanému servisnímu středisku.

> Vysílač nikdy neumísťujte do dětské postýlky apod.

> Vysílač ani napájecí kabel adaptéru nikdy neumísťujte v dosahu dítěte.

> Mezi dítětem a vysílačem dodržujte minimální vzdálenost 1 metr.

> Vysílač nikdy nepřikrývejte (oděvy apod.).

> Výrobek se nesnažte otevřít.

> Po použití vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

> Před čištěním výrobek odpojte od zásuvky, čistěte pouze suchým hadříkem.

> Výrobek nepoužívejte ani neuchovávejte v přímém slunečním světle, chraňte ho před přehřátím.

Nedodržení bezpečnostních instrukcí může způsobit poškození výrobku nebo vážné zranění!

POUŽITÍ VYSÍLAČE A PŘIJÍMAČE

Nastavení kódování:

Po otevření schránky na baterie (3) můžete přepínačem (4) zvolit jedno z 16 dostupných kódování. Vysílač i přijímač musejí mít kódování stejné (viz 23).

Pokud by vysílač a přijímač neměl stejné kódování, kontrolka „Range Alarm" (17) vás upozorní, že vysílač nemá s přijímačem spojení.

Napájení ze sítě a přenosné použití:

Vysílač i přijímač můžete napájet jak ze sítě, tak i z baterií nebo akumulátorů (tj. nabíjecích baterií).

Napájení ze sítě:

K vysílači i přijímači připojte napájecí adaptéry a adaptéry pak zapojte do síťové zásuvky.

Přenosné použití vysílače (1):

Do schránky na baterie (3) ve vysílači vložte 4 alkalické baterie nebo akumulátory velikosti AAA. Zkontrolujte jejich správnou polaritu. Nekombinujte alkalické baterie a akumulátory (nabíjecí baterie).

Upozornění:

Vložené akumulátory se ve vysílači nedají nabíjet!

Přenosné použití přijímače (2):

Do schránky na baterie (3) vložte přiložený akumulátor a připojte ho do zásuvky (12) přijímače.

Upozornění:

Akumulátor se musí před prvním použitím minimálně 5 hodin nabíjet!

Nabití přijímače:

Napájecí adaptér připojte k přijímači a zastrčte do zásuvky. Zelené světlo kontrolky akumulátoru (10) vás bude informovat, že akumulátor se nabíjí. Doba nabíjení závisí na kapacitě a může dosahovat až 12-14 hodin.

Hlavní vypínač:

Vysílač i přijímač se dá pomocí hlavního vypínače (5) zapnout a vypnout. Je-li přístroj zapnut, svítí zelená kontrolka (6).

Indikátor stavu baterií:

Vysílač (1) i přijímač (2) má indikátor stavu baterií (10). Červené světlo znamená, že akumulátor nebo baterie vydrží napájet už jen maximálně 3-5 hodin. Chcete-li zajistit dlouhodobý bezproblémový přenos, doporučujeme vyměnit baterie ve vysílači nebo nabít akumulátor v přijímači!

Jestliže se indikátor stavu baterií při použití nerozsvítí, jsou baterie i nabití akumulátoru v pořádku.

Automatické hlasové ovládání vysílače:

Citlivost mikrofonu pro automatickou aktivaci (7) na vysílači (1) je možno nastavit. Vysílač pak zvuk přenáší do přijímače v závislosti na hlasitosti zaznamenaného zvuku (např. když si dítě jen brouká nebo hlasitě pláče). Jakmile dojde k aktivaci vysílače zvukem, jeho indikátor (8) se červeně rozsvítí.

Hlasitost přijímače:

Hlasitost přijímače se nastavuje přímo regulačním knoflíkem (9).

Vizuální indikace hlasitosti na přijímači:

Kromě zvukového výstupu upozorňuje na přijímaný zvuk i 5 zelených kontrolek (13). O intenzitě zvuku informuje počet rozsvícených kontrolek z celkového počtu 5.

Funkce nočního osvětlení:

Vestavěná funkce nočního osvětlení funguje pouze při napájení vysílače ze sítě. Světlo (16) se zapíná vypínačem „Nightlight" (15).

Automatické varování při překročení dosahu:

Babyphone je vybaven zvukovým a vizuálním varováním při překročení dosahu vysílače. Tato funkce vám dává jistotu, že jste v dosahu signálu. Pokud by se spojení mezi vysílačem a přijímačem přerušilo nebo ztratilo, budete o tom okamžitě informováni.

Na ztrátu spojení mezi vysílačem a přijímačem upozorňuje indikátor „Range alarm" (17). Na jakoukoliv závadu ve spojení navíc upozorňuje zvukový signál. Zvukový signál je možno zapnout nebo vypnout vypínačem „Range Alarm" (18). Bez ohledu na polohu vypínače bude ale při ztrátě spojení mezi vysílačem a přijímačem blikat indikátor „Range alarm" (17).

Možné příčiny hlášení závady ve spojení:

> Vypnutý vysílač

> Vybité baterie ve vysílači

> Odpojený napájení adaptér vysílače

> Není sjednoceno kódování vysílače a přijímače (viz 23)

> Příliš velká vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem

Rozšíření dosahu:

Dosah antény vysílače a přijímače můžete rozšířit stisknutím tlačítka „Antenna" (19) na zadní straně přístroje. Zvětší se tím dosah a mezi vysílačem a přijímačem zajistí dobré spojení. Je-li vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem krátká, není dosah antén nutno rozšiřovat.

Nastavení přenosového výkonu:

Přenosový výkon (tj. sílu signálu) systému je možno nastavit přepínačem „Transmission Power" (20) na spodní straně vysílače na jednu ze dvou úrovní (Hi, Lo).

Poloha „Hi": maximální přenosový výkon

Poloha „Lo": snížený přenosový výkon

Funkce resetování:

V případě nesprávné činnosti systému otevřete ve vysílači i přijímači schránku na baterie a na obou jednotkách stiskněte tlačítka „Reset" (21).

Vysílač i přijímač jsou vybaveny závěsem na opasek (22), aby je bylo možno používat i při pohybu na více místech.

ZÁRUKA

Na výrobek poskytujeme záruku po dobu 3 let, a to za níže uvedených podmínek. V následujících případech nebudou záruční reklamace uznány:

> Chyba obsluhy

> Chybné kódování nebo chybná volba kanálu (viz 23)

> Špatná funkce způsobená jinými radiovými přístroji (např. mobilními telefony)

> Rušení vnějšími zdroji

> Mechanické poškození způsobené nesprávným zacházením

> Poškození vlhkostí

> Nepředložení dokladu o nákupu

> Nízké napětí nebo vadné baterie

DŮLEŽITÉ

Výrobek slouží jako systém pro monitorování dětí nebo dalších osob. Nenahrazuje osobní dohled nad dítětem nebo osobou vyžadující péči, ale dohled pouze usnadňuje. Zříkáme se proto veškeré zodpovědnosti za jakékoliv důsledky použití výrobku s výjimkou právní záruky dle záručních podmínek. To platí obzvláště v případě použití systému pro zdravotní potřeby, k čemuž není výrobek určen.

KOMPLETNÍ SADA OBSAHUJE

1 x vysílač

1 x přijímač

2 x napájecí adaptér

1 x 3,6 V NiMH akumulátor

1 x vícejazyčný návod k obsluze

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kanály: 16 kanálů digitálně kódovaných

Frekvence 1: 40,665 MHz

Frekvence 2: 40,695 MHz

Max. dosah vysílače:
300 m (měřeno ve volném prostoru)

Mobilní vysílač:
4 x Micro AAA

Mobilní přijímač:
3,6 V NiMH akumulátor

Provoz vysílače/přijímače ze sítě:
2 x napájecí adaptér 9 V⎓, 200 mA

(SK) NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Ďakujeme vám za zakúpenie mobilného bezdrôtového zariadenia na strážením detí ANSMANN. Zariadenie sa vyznačuje jednoduchým a nekomplikovaným ovládaním. Bezdrôtové zariadenia na strážením detí ANSMANN sú vyrobené z vysokokvalitných materiálov bez škodlivín.

Vysielač je vybavený aktiváciou zvukom. To znamená, že vysielač sa aktivuje až prítomnosťou zvukov (napr. plačom). Tým sa zabráni nadmernému zaťaženiu emisiami rádiového signálu. Bezdrôtový strážca detí je vybavený viacerými kanálmi, čo vylučuje jeho rušenie inými vysielačmi. Priehradka na batérie na vysielači je z bezpečnostných dôvodov zaskrutkovaná.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

> Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte návod na používanie.

> Zariadenie sa pri napájaní zo siete smie používať iba v uzavretých, suchých priestoroch

> Na vylúčenie nebezpečenstva požiaru, resp. rizika úrazu elektrickým prúdom, zariadenie chráňte pred vlhkosťou a dažďom

> Zariadenie sa pri poškodení krytu alebo sieťovej šnúry nesmie používať; obráťte sa na autorizovaného špecializovaného predajcu alebo servis

> Vysielač nikdy neumiestňujte do detskej postieľky alebo detskej ohrádky

> Vysielač a pripojovací kábel sieťového adaptéra nikdy neklaďte v dosahu dieťaťa

> Bezpodmienečne dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 1 meter medzi zariadením a dieťaťom

> Zariadenie nikdy nezakrývajte (utierkou, plienkou, plachtou, atď.)

> Zariadenie neotvárajte

> Ak zariadenie nepoužívate odpojte ho od siete

> Zariadenie čistite a ošetrujte iba po odpojení zariadenia od napájania

> Zariadenie neodkladajte alebo nepoužívajte na miestach s priamym dopadom slnečných lúčov, kde hrozí riziko jeho prehriatia

Nerešpektovanie bezpečnostných a varovných pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo k nebezpečným poraneniam osôb!

UVEDENIE VYSIELAČA A PRIJÍMAČA DO ČINNOSTI

Nastavenie kódovania:

Po otvorení priehradky na batérie (3) si pomocou voliča kanálov (4) môžete zvoliť niektorý zo 16 kódovaní. Vysielač a prijímač musia mať nastavené rovnaké kódovanie.

Nezabúdajte prosím, že polohy 4 spínačov na vysielači a prijímači musia byť nastavené rovnako (pozri obr. 23).

Pri odlišnom nastavení vysielača a prijímača LED dióda signalizuje alarm dosahu (17), že medzi vysielačom a prijímačom nie je vytvorené žiadne spojenie.

Používanie s napájaním zo siete / mobilné používanie:

Vysielač / prijímač môžete používať ako s napájaním zo siete, tak i s napájaním z batérií, resp. akumulátorov.

Používanie s napájaním zo siete:

Každý z oboch priložených sieťových adaptérov pripojte k Babyphone (11) a sieťové adaptéry pripojte do sieťovej zásuvky.

Mobilné používanie - vysielač (1):

Do priehradky na batérie (3) vysielača podľa označenia polarity vložte 4 alkalické batérie alebo akumulátory veľkosti AAA Micro (nie sú súčasťou dodávky).

Upozornenie:

Akumulátory vložené do vysielača sa nemôžu nabíjať v zariadení!

Mobilné používanie - prijímač (2):

Priložený akumulátor vložte do priehradky na batérie (3) prijímača a pripojte k zásuvke konektora (12).

Upozornenie:

Akumulátor sa pred prvým použitím musí nabíjať minimálne 5 hodín!

Nabíjanie - prijímač:

Sieťový adaptér pripojte k prijímaču a do sieťovej zásuvky. Nabíjanie akumulátora signalizuje rozsvietenie zelenej kontrolky akumulátora. V závislosti od stavu nabitia sa akumulátor úplne nabije za max. 12-14 hodín.

Zapínanie / vypínanie:

Vysielač a prijímač možno zapnúť a vypnúť „hlavným vypínačom" (5). V pohotovostnom stave svieti zelená kontrolka pripravenosti k používaniu (6).

Kontrolka stavu batérie:

Vysielač (1) a prijímač (2) sú vybavené kontrolkou stavu batérie (10). Červená kontrolka „RED" svieti i v prípade, ak možno batérie ešte používať najviac 3 až 5 hodín. Na zaručenie nerušeného prenosu počas dlhšieho obdobia odporúčame batérie vo vysielači vymeniť za nové, resp. dobiť integrovaný akumulátor prijímača!

Ak kontrolka stavu batérií počas používania nesvieti, je stav nabitia batérií / akumulátora v poriadku.

Automatická reaktivácia hlasitosti vysielača zvukom:

Na vysielači (1) môžete plynulo nastaviť citlivosť automatickej aktivácie zvukom (7). Rozhodnite sa, či chcete počuť aj tiché zvuky (napr. dýchanie) alebo iba hlasné zvuky (napr. plač). Po aktivácii vysielača zvukom sa červená kontrolka vysielania (8) rozsvieti „RED".

Hlasitosť príjmu prijímača:

Hlasitosť príjmu (9) prijímača možno taktiež plynulo nastaviť.

Optická indikácia hlasitosti prijímača:

Zvuky z detskej izby súčasne opticky indikuje svetelná indikácia (13). V závislosti od hlasitosti sa rozsvieti maximálne 5 zelených svetelných kontroliek.

Funkcia nočného osvetlenia:

Funkcia nočného osvetlenia, integrovaná vo vysielači, je možná iba pri napájaní vysielača zo siete. Stlačením spínača „Nightlight" (15) možno v prípade potreby zapnúť alebo vypnúť nočné osvetlenie (16).

Automatický alarm dosahu:

Strážca detí je vybavený akustickým a optickým alarmom dosahu.

Táto funkcia alarmu poskytuje istotu, že ste ihneď informovaní o prerušení spojenia medzi vysielačom a prijímačom.

Pri narušení rádiového spojenia sa rozsvieti kontrolka alarm dosahu „Range alarm" (17) a signalizuje poruchu. Zároveň zaznie výstražný tón upozorňujúci na poruchu. Výstražný tón alarmu možno vypnúť alebo zapnúť spínačom „Range alarm" (18). Kontrolka „Range alarm" (17) bliká aj pri vypnutom výstražnom tóne alarmu dosahu.

Možné príčiny alarmu dosahu:

> Vysielač nie je zapnutý

> Batérie vysielača sú vybité

> Sieťový adaptér vysielača nie je správne pripojený

> Kódovanie vysielača a prijímača nie je rovnaké (pozri obr. 23)

> Vzdialenosť medzi vysielačom a prijímačom je príliš veľká

Vyklopenie antény:

Na zvýšenie dosahu a zaručenie optimálneho prenosu môžete anténu vysielača a prijímača stlačením tlačidla „Antenna" (19) na zadnej strane zariadení vyklopiť. Používanie strážcu detí na krátku vzdialenosť je možné aj pri sklopenej anténe vysielača a prijímača.

Nastavenie vysielacieho výkonu:

Pomocou spínača vysielacieho výkonu „Transmission Power" (20) na spodnej strane vysielača (1) možno vysielací výkon strážcu detí nastaviť v 2 stupňoch (Hi / Lo).

Poloha spínača „Hi": max. vysielací výkon

Poloha spínača „Lo": znížený vysielací výkon

Funkcia reštartu:

Pri prípadných poruchách funkcií otvorte priehradku na batérie vysielača a prijímača a stlačením tlačidla „RESET" (21) vykonajte reštart vysielača a prijímača.

Mobilita:

Vysielač a prijímač sú na mobilné používanie vybavené sponou na opasok (22).

ZÁRUKA

Na toto zariadenie poskytujeme záruku 3 roky podľa našich záručných podmienok!

V prípade otázok ohľadne ovládania zariadenia alebo jeho funkcie sa prosím obráťte na Vášho predajcu.

Nároky na uplatnenie záruky sú vylúčené o. i. v nasledujúcich prípadoch:

> Chyba obsluhy

> Nesprávne kódovanie / nesprávne nastavenie kanálov (pozri obr. 23)

> Poruchy inými vysielačmi (napr. používaním mobilného telefónu)

> Cudzie zásahy a/alebo vplyvy

> Mechanické poškodenie

> Poškodenie vodou alebo vlhkosťou

> Žiadny doklad o kúpe

> Vybité alebo chybné batérie

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Používanie rádiového strážcu detí nemôže nahradiť osobný dohľad nad dieťaťom alebo osobou vyžadujúcou opateru, ale slúži iba na jeho podporu. Akékoľvek ručenie mimo rámec zákonných predpisov o poskytovaní záruky je vylúčené. Platí to najmä v prípadoch využívania rádiového strážcu detí na medicínske účely, pre ktoré nie je určený.

ROZSAH DODÁVKY

1 x vysielač

1 x prijímač

2 x sieťový adaptér

1 x NiMH akumulátor 3,6 V

1 x viacjazyčný návod na používanie

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kanály: 16 kanálov s digitálnym kódovaním

Frekvencia 1: 40 665 MHz

Frekvencia 2: 40 695 MHz

Max. dosah: 300 m (bez prekážok)

Mobilné používanie - vysielač:

4 x Micro AAA

Mobilné používanie - prijímač:

NiMH akumulátor 3,6 V

Napájanie zo siete vysielača / prijímača:

2 x sieťový adaptér 9 V DC / 200 mA

(SLO) NAVODILA ZA UPORABO

Zahvaljujemo se Vam za izkazano zaupanje in nakup prenosnega otroškega telefona model Barcelona. Odlikuje ga enostaven in preprost način uporabe. ANSMANN otroški telefoni so znani po svoji kvaliteti in izdelavi iz okolju prijaznih materialov. Oddajnik je opremljen z avtomatsko kontrolo glasu, kar pomeni, da se oddajnik vklopi le, ko zasliši hrup (npr. otroški jok). S to funkcijo se zmanjšajo elektronske motnje. Zaradi varnostnih razlogov je pokrov baterij na oddajniku pritrjen z vijaki.

VARNOSTNA NAVODILA

> Pred prvo uporabo pozorno preberite navodila za uporabo.

> V notranjih prostorih otroški telefon lahko uporabljate s priloženimi AC napajalniki.

> Zaradi nevarnosti električnega udara ali požara otroškega telefona ne izpostavljajte vlagi ali vodi.

> V primeru poškodb na sprejemniku, oddajniku ali napajalniku naprave ne uporabljajte. V primeru okvare se obrnite na pooblaščenega uvoznika.

> Oddajnika nikoli ne postavljajte v otroško posteljo.

> Oddajnika in napajalnika ne postavljajte v bližino oz. doseg otroka.

> Med otrokom in oddajnikom naj bo vsaj 1m prostora.

> Oddajnika nikoli ne pokrivajte (npr. z oblačili).

> Nikoli ne poizkušajte odpirati oddajnika, sprejemnika ali napajalnika.

> Po končani uporabi napravo izključite iz el. omrežja.

> Pred čiščenjem napravo izključite iz el. omrežja, za čiščenje uporabljajte suho krpo.

> Otroškega telefona ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi - nevarnost pregretja.

Neupoštevanje varnostnih navodil lahko privede do poškodb naprave ali resnih poškodb uporabnika!

UPORABA ODDAJNIKA IN SPREJEMNIKA

Nastavitev kodiranja:

Odprite prostor za baterije (3). S pomočjo stikala za izbiro kanala (4) lahko izberete med 16 načini kodiranja. Oddajnik in sprejemnik morata biti na enakem kanalu (glej 23). Če med oddajnikom in sprejemnikom ni povezave oz. imate izbran napačen kanal, Vas na to opozori LED »Range Alarm« (17).

Uporaba s pomočjo napajalnika ali s pomočjo baterij

Oddajnik in sprejemnik lahko uporabljate s pomočjo baterij, napajalnika ali s pomočjo akumulatorskih baterij.

Uporaba s pomočjo napajalnika

Priložena napajalnika povežite z oddajnikom in sprejemnikom ter priključite napajalnika na el. omrežje.

Uporaba oddajnika s pomočjo baterij ali aku. baterij (1):

V prostor za baterije (3) vstavite 4x AAA alkalne baterije ali akumulatorske baterije. Pri vstavljanju pazite na polariteto baterij. Vedno vstavite enake baterije - ne mešajte alkalnih in aku. baterij.

Opozorilo: vstavljene aku. baterije se v oddajniku ne bodo polnile!

Uporaba sprejemnika s pomočjo baterij (2):

V prostor za baterije (3) vstavite priloženi baterijski sklop. Sklop priključite v vtičnico v sprejemniku (12).

Opozorilo: Pred prvo uporabo sklop polnite min. 5h!

Polnjenje sklopa v sprejemniku:

Povežite sprejemnik in napajalnik. Prikaz polnjenja prikazuje zelena LED (10). Čas polnjenja je odvisen od kapacitete vstavljenega sklopa, do max. 12-14h!

ON/OFF stikalo:

Oddajnik in sprejemnik lahko s pomočjo ON / OFF stikala (5) priključite ali izključite. Zelena LED (6) prikazuje, da je enota vklopljena.

Indikator stanja baterije:

Oddajnik (1) in sprejemnik (2) imata vgrajen indikator stanja baterije (10). Rdeča LED pomeni, da bodo baterije zdržale še max. 3-5h. Za nemoteno delovanje Vam priporočamo, da zamenjate ali napolnite baterije. Če se med uporabo indikator stanja ne vklopi pomeni, da so baterije dobre in jih ni potrebno menjati ali polniti.

Avtomatska kontrola glasu oddajnika:

Na sprejemniku (1) je možno nastaviti občutljivost mikrofona (7). Oddajnik prenese zvoke sprejemniku odvisne od jakosti zvoka (stokanje ali močan jok). Ko zvok aktivira oddajnik se prižge rdeča LED (8) na oddajniku.

Glasnost sprejemnika:

Glasnost nastavite s pomočjo gumba za nastavitev glasnosti (9).

Optični prikaz občutljivosti na sprejemniku:

Poleg zvoka, se ob prenosu na sprejemniku prižge do 5 zelenih LED (13) kar optično prikazuje prenos zvoka. Glede na moč zvoka se prižge do max. 5 zelenih LED.

Funkcija nočne lučke:

Vgrajena funkcija nočne lučke deluje samo v primeru, da oddajnik deluje preko napajalnika. S pomočjo stikala (15) se nočna lučka (16) prižge.

Avtomatski nadzor nad dosegom:

Otroški telefon je opremljen z zvočnim in optičnim opozorilom dosega. Opozorilo Vas varno obvesti o prekinjeni ali izgubljeni povezavi med oddajnikom in sprejemnikom. Prikazovalnik opozorila za doseg (17) sporoči prekinjeno ali neobstoječo povezavo. Poleg optičnega opozorila se oglasi tudi zvočni signal. S pomočjo stikala za opozorilo dosega (18) lahko vključite ali izključite zvočno opozorilo. Ne glede na položaj stikala na sprejemniku utripa opozorilo dosega (17).

Možni vzroki za opozorilo dosega:

> Oddajnik ni vključen,

> Iztrošene baterije v oddajniku,

> Napajalnik oddajnika ni priključen na el. omrežje,

> Stikalo za kodiranje (glej 23) pri oddajniku in sprejemniku ni v enakem položaju,

> Razdalja med oddajnikom in sprejemnikom je prevelika.

Postavitev antene:

S pritiskom na gumb »antena« (19) na zadnji strani oddajnika in sprejemnika lahko razvijete anteno in dodatno zagotovite dobro povezavo med oddajnikom in sprejemnikom. Če je razdalja med enotama majha antene ni potrebno uporabiti.

Nastavitev moči oddajanja:

S pomočjo stikala »Transmission Power« (20) lahko izberete med dvema nastavitvama moči oddajanja - Hi/Lo. Če je stikalo v položaju Hi: max. moč oddajanja in če je v položaju Lo: zmanjšana moč oddajanja.

Funkcija resetiranja:

V primeru kakršnih koli težav oz. motenj v delovanju sprejemnika in oddajnika lahko obe enoti »resetirate«. Stikalo za resetiranje (21) se nahaja v prostoru za baterije.

Uporaba na poti:

S pomočjo sponke za nošenje (22) lahko oddajnik ali sprejemnik enostavno prenašate.

GARANCIJSKA IZJAVA

POOBLAŠČENI UVOZNIK IN SERVIS:

RT-TRI, d.o.o., Borovec 31, 1236 Trzin

tel: (01) 530 - 40 - 00 / info@rt-tri.si

Kupec:

Datum prodaje:

Naziv /Model:

Serijska številka:

Žig in podpis prodajalca:

GARANCIJSKA IZJAVA:

Rt - tri d.o.o. garantira, da bo izdelek v garancijski dobi ob pravilni uporabi brezhibno deloval. V tem obdobju se obvežemo, da bomo vsako morebitno tovarniško napako, hibo ali okvaro ugotovili in odpravili na sedežu podjetja Rt- tri d.o.o. v zakonsko predpisanem roku na lastne stroške. Garancijsko obdobje bomo podaljšali za čas, ko bo izdelek v popravilu. Garancijska doba prične teči z dnem prodaje izdelka končnemu uporabniku. V kolikor napake na napravi ne odpravimo v roku 45 dni, le tega zamenjamo z novim.

Iz garancije so izvzeti naslednji primeri:

> Če je garancijski dokument nepravilno izpolnjen oz. ne vsebuje popolnih podatkov,

> Če je kupec nestrokovno oziroma malomarno ravnal z izdelkom oziroma ni ravnal v skladu z navodili za uporabo izdelka,

> Če je v izdelek posegla nepooblaščena oseba,

> Če so bili v aparat vgrajeni neoriginalni rezervni deli in / ali oprema,

> Če so bile povzročene poškodbe pri transportu po izročitvi izdelka kupcu ali če so na aparatu mehanske poškodbe ,

> Poškodbe zaradi nepravilne montaže, zagona in vzdrževanje izdelka,

> Poškodbe povzročene zaradi visokonapetostnih sunkov, višje sile, poplave, izlitja baterij,

> Priložene so specifikacije izdelka, zato se je kupec dolžan pred nakupom seznaniti z njenimi lastnostmi.

Garancijska doba:

36 mesecev* (* garancija ne velja za baterije)

Rok zagotovljenega servisiranja in dobave nadomestnih rezervnih delov: 9 let po preteku garancije

OPOZORILO

Naprava je namenjena, kot nadzorni sistem za otroke ali odrasle osebe. Sistem ne more nadomestiti osebnega nadzora nad otrokom ali osebo, ki potrebuje oskrbo, lahko ga samo podpira. Ne sprejemamo nobene odgovornosti za uporabo naprave izven garancijskih pogojev. To velja predvsem pri uporabi naprave v medicinske namene, za katere naprava ni primerna.

SET VSEBUJE:

1x oddajnik

1x sprejemnik

2x napajalnik

1x 3.6V NiMH baterijski sklop

1x navodila za uporabo v več jezikih

TEHNIČNI PODATKI:

kanali:	16 digitalno kodiranih kanalov
frekvenca 1:	40.665 MHz
frekvenca 2:	40.695 MHz
max. doseg:	300 m (na odprtem prostoru)

napajanje oddajnika pri mobilni uporabi: 4x Micro AAA

napajanje sprejemnika pri mobilni uporabi: 3.6V NiMH baterijski sklop

napajanje oddajnika / sprejemnika pri stacionarni uporabi:
2x napajalnik DC 9V / 200 mA

(RO) INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Va multumim pentru achizitionarea baby-sitter-ului mobil cu unde radio marca ANSMANN. Aparatul este caracterizat de un mod simplu de utilizare. Baby-sitter-urile ANSMANN cu unde radio conving prin utilizarea materialelor de inalta valoare si lipsite de substante daunatoare.

Emitatorul este prevazut cu o activare automata a volumului sunetului. Aceasta inseamna ca emitatorul va fi activat doar daca exista zgomote (de exemplu planset). Prin aceasta se evita electro-poluarea inutila. Baby-sitter-ul este prevazut cu mai multe canale, astfel se pot evita distorsiunile cauzate de alte aparate care functioneaza cu unde radio. Din motive de siguranta locasul bateriei emitatorului este inchis cu surub.

INSTRUCTIUNI DE SECURITATE

> Inainte de punerea in functiune a aparatului trebuie sa cititi cu mare atentie instructiunile de utilizare.

> In cazul alimentarii aparatului de la retea, acesta se poate utiliza numai in incaperi inchise si uscate.

> Pentru a exclude incendiul sau pericolul unei electrocutari, aparatul se va proteja impotriva umiditatii si a ploii.

> Nu utilizati aparatul in cazul deteriorarii carcasei sau a cablului. In aceste situatii adresati-va unui service autorizat.

> Nu asezati emitatorul niciodata in patul, caruciorul sau premergatorul (rotobilul) bebelusului.

> Nu asezati niciodata emitatorul sau cablul de alimentare al sursei in aria de atingere a bebelusului.

> Va rugam sa pastrati intotdeauna o distanta de cel putin 1 metru intre aparat si bebelus.

> Nu acoperiti niciodata aparatul (cu prosopul, carpe, scutece, etc.).

> Nu deschideti aparatul.

> Dupa utilizare scoateti aparatul din priza.

> Lucrarile de curatare si intretinere se vor face numai cu aparatul scos din priza.

> Nu pastrati si nu utilizati aparatul in lumina solara directa deoarece exista pericolul unei supraincalziri.

Nerespectarea instructiunilor de securitate si a avertizarilor poate duce la deteriorarea aparatului sau chiar la ranirea grava de persoane!

PUNEREA IN FUNCTIUNE A EMITATORULUI SI RECEPTORULUI

Reglarea codului:

Dupa deschiderea locasului pentru baterii (3) puteti alege unul din cele 16 coduri cu ajutorul comutatorului de canale (4). Emitatorul si receptorul trebuie reglate pe acelasi cod.

Va rugam sa aveti in vedere sa pozitionati comutatorul 4 la emitator si receptor in aceeasi pozitie (vezi fig. 23).

Daca codificarea intre emitator si receptor este diferita, LED-ul de alarma (17) semnalizeaza ca nu exista legatura intre emitator si receptor.

Alimentarea de la retea/utilizare mobila:

Puteti sa utilizati emitatorul/receptorul alimentate de la retea sau cu baterii respectiv acumulatori.

Alimentarea de la retea:

Conectati unul din cele doua alimentatoare livrate impreuna cu aparatele (11) si bagati-l in priza.

Utilizarea mobila a emitatorului (1):

Introduceti in locasul bateriilor (3) din emitator, respectand polaritatea, 4 baterii alcaline sau acumulatori marimea R3 (AAA) (nu sunt incluse in livrare).

Atentie:
acumulatorii introdusi in emitator nu se pot incarca in emitator!

Utilizarea mobila a receptorului (2):

Acumulatorul livrat impreuna cu aparatul se introduce in locasul bateriilor din receptor (3) si se conecteaza la mufa (12).

Atentie:
inainte de prima utilizare acumulatorul trebuie incarcat minim 5 ore!

Procesul de incarcare al receptorului:

Conectati alimentatorul atat la receptor cat si la priza. Procesul de incarcare al acumulatorului este indicat de becul de control al bateriei, care va lumina verde. In functie de starea de incarcare, acumulatorul se incarca in maxim 12-14 ore.

Pornire/oprire:

Emitatorul si receptorul se pot porni si opri cu „intrerupatorul principal" (5). Daca aparatul este pregatit, indicatorul (6) lumineaza verde.

Indicatorul de stare pentru baterii:

Emitatorul (1) si receptorul (2) sunt dotate cu un bec de control pentru baterii (10). Acesta incepe sa lumineze rosu atunci cand bateriile mai sunt bune numai pentru maxim 3-5 ore. Pentru a putea garanta o transmisie perfecta pe o perioada mai lunga de timp, va recomandam sa schimbati bateriile la emitator respectiv sa incarcati acumulatorul integrat din receptor!

Daca in timpul utilizarii becul de control al bateriilor nu lumineaza, inseamna ca starea bateriilor/acumulatorului este in regula.

Activarea automata a volumului emitatorului:

La emitator (1) puteti regla in mod continuu sensibilitatea activatorului automat la zgomot (7). Decideti singuri daca doriti sa auziti zgomote slabe (de exemplu repiratia) sau numai zgomote puternice (de exemplu plansul). Daca emitatorul este activat de un zgomot, indicatorul de emisie (8) lumineaza "rosu".

Volumul de receptie la receptor:

Volumul de receptie (9) la receptor poate fi de asemenea reglat in mod continuu.

Indicator optic al volumului la receptor:

Cu ajutorul indicatorului luminos (13) se indica suplimentar si optic zgomote din camera copilului. In functie de volum lumineaza pana la maxim 5 indicatoare luminoase verzi.

Functie de iluminare nocturna:

Functia de iluminare nocturna a emitatorului se poate utiliza numai daca acesta este alimentat de la retea. Prin actionarea asupra comutatorului "Nightlight" (15) se poate porni sau opri lumina de noapte (16).

Alarma automata a parasirii zonei de acoperire (bataii):

Acest babyphone este echipat cu o alarma acustica si optica pentru semnalizarea parasirii zonei de acoperire (bataii).

Acasta functie de alarma va da siguranta ca veti fi informat imediat daca legatura intre emitator si receptor s-a intrerupt.

Daca legatura radio este deranjata, indicatorul luminos pentru alarma parasirii zonei de acoperire (17) va lumina si va semnaliza un deranjament. Suplimentar un ton de alarma va semnaliza deranjamentul. Tonul de alarma poate fi oprit sau pornit cu ajutorul comutatorului „Range-Alarm" (18). Indicatorul pentru alarma parasirii zonei de acoperire (17) va clipi si daca tonul de alarma este oprit..

Posibile cauze pentru declansarea alarmei de parasire a zonei de acoperire:

> Emitatorul nu est epornit

> Bateriile din emitator sunt goale

> Alimentatorul emitatorului nu este conectat

> Codificarea emitatorului si a receptorului este diferita (vezi 23)

> Distanta dintre emitator si receptor este prea mare

Deschiderea antenei:

Prin apasarea tastei „Antenna" (19) de pe spatele aparatelor puteti deschide antena emitatorului si a repceptorului pentru a mari raza de actiune (bataia) si a garanta o transmisie optima. Pe distante scurte este posibila utilizarea babyphone-ului si cu antenele inchise.

Reglarea puterii de transmisie:

Cu ajutorul comutatorului „Transmission Power" (20) din partea de jos a emitatorului (1) se poate regla puterea de emisie a babyphon-ului in 2 trepte (Hi / Lo).

Pozitia „Hi": putere de emisie maxima

Pozitia „Lo": putere de emisie redusa

Functia de resetare:

In cazul unor eventuale deranjamente deschideti locasul bateriilor la emitator si receptor si realizati prin apasarea tastei „RESET" (21) o resetare a emitatorului si a receptorului.

Mobilitate:

Emitatorul si receptorul sunt echipate cu cate o agatatoare de curea (22) pentru utilizarea mobila.

GARANTIE

Pentru acest aparat acordam o garantie de 3 ani in conformitate cu conditiile noastre de garantie!

Nu se acorda, printre altele, garantie in urmatoarele cazuri:

> Greseli de exploatare

> Codificare gresita / reglarea gresita a canalelor (vezi 23)

> Deranjamente cauzate de alte aparate cu unde radio (de exemplu telefoane mobile)

> Interventii sau efecte exterioare asupra aparatului

> Deteriorari mecanice

> Deterioarari cauzate de umiditate

> Lipsa documentului de garantie

> Baterii goale sau defecte

IMPORTANT

Utilizarea Babysitteru-ului cu unde radio nu poate inlocui supravegherea personala a unui copil sau a unei persoane ce necesita ingrijire ci poate doar sprijini aceasta supraveghere. Orice raspundere in afara prescriptiilor legale privind garantia este exclusa. Acest lucru este valabil mai ales in cazul utilizarii medicale a babysitter-ului cu unde radio, acesta nefiind prevazut pentru aceasta.

LIVRAREA CONTINE

1 x emitator

1 x receptor

2 x alimentatoare

1 x acumulator NiMH 3,6V

1 x instructiuni de utilizare in mai multe limbi

DATE TEHNICE

Canale: 16 canale cu codificare digitala

Frecventa 1: 40,665 MHz

Frecventa 2: 40,695 MHz

Bataia maxima: 300 m (in camp liber)

Utilizare mobila emitator:
4 x baterii alcaline sau acumulatori marimea R3 (AAA)

Utilizare mobila receptor:
acumulator NiMH 3,6 V

Utilizare de la retea a emitatorului/receptorului:
2 x alimentatoare 9V c.c. / 200 mA

(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το φορητό πομποδέκτη Babyphone Barcelona. Το σύστημα διαθέτει απλό τρόπο χρήσης. Τα προϊόντα Babyphone της ANSMANN είναι γνωστά για την υψηλή ποιότητά τους και τα φιλικά προς το περιβάλλον υλικά κατασκευής τους.

Ο πομπός διαθέτει έναν αυτόματο έλεγχο φωνής. Αυτό σημαίνει ότι ο πομπός ενεργοποιείται μόνο όταν υπάρζουν ήχοι ή φωνές, όπως για παράδειγμα το κλάμα ενός μωρού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

> Κρατήστε τη συσκευή μακριά από την υγρασία.

> Μην βάζετε τη συσκευή στην πρίζα αν παρατηρήσετε σημάδια ζημιάς πάνω στη συσκευή, στα καλώδια ή στους κονέκτορες. Σε περίπτωση κάποιας βλάβης να το πάτε σε εξουσιοδοτημένο service για την επισκευή του.

> Ποτέ μην βάζετε τον πομπό μέσα στο κρεβάτι του μωρού.

> Ποτέ μην τοποθετείτε τον πομπό ή τα καλώδια ρεύματος σε σημεία που να τα φτάνει το μωρό.

> Προσέξτε η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στο μωρό και τον πομπό να είναι 1 μέτρο.

> Ποτέ μην καλύπτετε τον πομπό (με ρούχα ή οτιδήποτε άλλο)

> Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τη συσκευή.

> Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.

> Για να καθαρίσετε τη συσκευή, βγάλτε την από το ρεύμα και χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό πανί.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΔΕΚΤΗ

Ρύθμιση του κωδικού :

Αφού ανοίξετε τη θήκη μπαταριών του πομπού και του δέκτη, μπορείτε να διαλέξετε ανάμεσα σε 16 κωδικούς στον διακόπτη επιλογής καναλιού. Ο πομπός και ο δέκτης θα πρέπει να είναι ρυθμισμένοι στον ίδιο κωδικό. Εάν ο κωδικός του πομπού και του δέκτη δεν είναι ίδιος του λαμπάκι "Range Alarm" ανάβει δείχνοντας ότι δεν υπάρχει σύνδεση ανάμεσα στον πομπό και τον δέκτη.

Χρήση της συσκευής :

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή με ρεύμα όπως επίσης με μπαταρίες κανονικές ή επαναφορτιζόμενες.

Συνδέστε τους αντάπτορες ρεύματος στον πομπό και στον δέκτη και βάλτε τον αντάπτορα ρεύματος στην πρίζα.

Φορητή χρήση του πομπού :

Βάλτε 4 Αλκαλικές AAA μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες με τη σωστή πολικότητα μέσα στη θήκη των μπαταριών του πομπού. Μην ανακατέψετε τις Αλκαλικές με τις επαναφορτιζόμενες.

Προσοχή!

Οι τοποθετημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν μπορούν να φορτιστούν μέσα στον πομπό.

Φορητή χρήση του δέκτη :

Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών και τοποθετήστε τη θήκη μέσα στην υποδοχή του δέκτη.

Προσοχή !

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες θα πρέπει να έχουν φορτιστεί το λιγότερο 5 ώρες πριν από την πρώτη χρήση.

Φόρτιση του δέκτη :

Συνδέστε τον αντάπτορα ρεύματος στον δέκτη και στην πρίζα. Το πράσινο λαμπάκι δείχνει τη φόρτιση των μπαταριών.

Κεντρικός διακόπτης :

Ο πομπός και ο δέκτης μπορούν να ανοίζουν και να κλείσουν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη «main switch». Το πράσινο λαμπάκι σημαίνει ότι η συσκευή είναι ανοιχτή.

Κατάσταση μπαταριών :

Ο πομπός και ο δέκτης έχουν μία ένδειξη της κατάστασης των μπαταριών. Το «ΚΟΚΚΙΝΟ» σημαίνει ότι η ισχύς των μπαταριών θα κρατήσει για 3-5 ώρες το μέγιστο. Εάν το λαμπάκι δεν ανάψει κατά τη διάρκεια της χρήσης, τότε η κατάσταση των μπαταριών θα είναι εντάζει.

Αυτόματος έλεγχος φωνής του πομπού :

Υπάρχει η δυνατότητα να ρυθμίσετε την ευαισθησία του μικροφώνου της αυτόματης ενεργοποίησης φωνής του πομπού. Ο πομπός μεταδίδει ήχους στον δέκτη ανάλογα με την ένταση του ήχου που ακούγεται. Όταν η πομπός ενεργοποιείται από κάποιον ήχο, το λαμπάκι του πομπού γίνεται «ΚΟΚΚΙΝΟ».

Ένταση ήχου του δέκτη :

Η ένταση ήχου του δέκτη μπορεί να ρυθμιστεί κατευθείαν από τη ροδέλα ρύθμισης του ήχου.

Λειτουργία «Night Light» :

Η ενσωματωμένη λειτουργία «Night Light» λειτουργεί μόνο όταν ο πομπός δουλεύει με τον αντάπτορα ρεύματος. Χρησιμοποιώντας τον διακόπτη «Night Light» ενεργοποιείται η λειτουργία.

Αυτόματη ειδοποίηση :

Το babyphone διαθέτει μία ακουστική και μία οπτική ειδοποίηση. Η λειτουργία αυτή σας δίνει τη δυνατότητα να ενημερώνεστε άμεσα, αν η σύνδεση ανάμεσα στον πομπό και τον δέκτη διακοπεί ή χαθεί.

Η ένδειξη "Range Alarm" εμφανίζεται όταν δεν υπάρχει σύνδεση ανάμεσα στον πομπό και τον δέκτη. Επιπλέον, μία ακουστική ειδοποίηση ακούγεται όταν υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση. Με τον διακόπτη "Range Alarm" η ακουστική ειδοποίηση μπορεί να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί.

Πιθανοί λόγοι που μπορούν να ενεργοποιήσουν το "Range Alarm" :

> Ο πομπός δεν είναι ανοικτός

> Χαμηλή μπαταρία του πομπού

> Ο αντάπτορας ρεύματος του πομπού δεν είναι συνδεδεμένος

> Ο κωδικός του πομπού και του δέκτη δεν είναι ο ίδιος

> Η απόσταση ανάμεσα στον πομπό και στον δέκτη είναι πολύ μεγάλη

Ρύθμιση της ισχύος μετάδοσης :

Η ισχύς μετάδοσης του Babyphone μπορεί να ρυθμιστεί από τον διακόπτη «Transmission Power» στο κάτω μέρος του πομπού σε Hi/Lo.

Θέση Hi : μέγιστη ισχύς μετάδοσης

Θέση Lo : μειωμένη ισχύς μετάδοσης

Λειτουργία Reset :

Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ανοίξτε τη θήκη μπαταριών του πομπού και του δέκτη και ενεργοποιήστε τη λειτουργία reset πατώντας τα κουμπιά «Reset» και στον πομπό και στον δέκτη.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Σας δίνουμε εγγύηση 3 ετών, βάσει της λίστας των συνθηκών λειτουργίας που βρίσκεται παρακάτω. Σε περίπτωση που θελήσετε να χρησιμοποιήσετε την εγγύηση, θα πρέπει να επιστρέψετε το προϊόν εκεί που το αγοράσατε, στην original συσκευασία του και με την απόδειξη πληρωμής.

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ !!!

Δεν θα δεχόμαστε εγγυήσεις στις παρακάτω περιπτώσεις :

> Λάθος στην λειτουργία

> Λάθος κωδικοποίηση / λάθος επιλογή καναλιού

> Χαμηλής τάσης ρεύματος ή χαλασμένες μπαταρίες

> Ανεπάρκεια χρήσης λόγω εγκατάστασης άλλων μηχανημάτων εκπομπής σήματος (π.χ. κινητών τηλεφώνων)

> Παρέμβαση από εξωτερικές πηγές

> Μηχανική βλάβη λόγω κακομεταχείρισης

> Βλάβη λόγω νερού ή υγρασίας

> Δεν έχετε απόδειξη πληρωμής μαζί σας για να επιβεβαιώσετε την απόκτηση του μηχανήματος αυτού

(HR) UPUTE ZA KORIŠTENJE

Hvala na odabiru ovog ANSMANN radio baby monitora. Dizajniran je za jednostavno, nekomplicirano korištenje. ANSMANN babyphoni su poznati po visokoj kvaliteti i prijateljskim materijalima prema okolišu. Odašiljač je opremljen automatskom kontrolom glasa. To znači da se odašiljač aktivira samo kada je buka jaka (plač djeteta). Nepotrebno emitiranje radio valova na ovaj način je spriječeno. Iz sigurnosnih razloga, prostor za bateriju je zatvoren vijkom.

SIGURNOSNA UPUTSTVA

> Molim pročitajte ova uputstva pažljivo prije upotrebe

> Samo za unutarnju upotrebu ako koristite AC adapter. Uređaj držite dalje od vlage i prljavštine (samo suhe lokacije)

> Za izbjegavanje rizika od požara i električnog udara, uređaj zaštite od vode i visoke vlage.

> Ne uključujte uređaj ako su vidljivi znakovi oštećenja na kućištu, kablovima ili konektorima. U slučaju kvara, molimo vratite uređaj ovlaštenom servisu.

> Nikad ne postavljajte odašiljač u krevet djeteta

> Nikad ne postavljajte odašiljač ili adapter na dohvat bebi

> Obratite pažnju da odašiljač postavite min. 1 metar od bebe

> Nikada ne pokrivajte odašiljač (pokrivač i slično)

> Ne pokušavajte otvarati odašiljač

> Isključite uređaj nakon upotrebe

> Za čišćenje uređaja, isključite ga i koristite samo suhu krpu

> Ne koristite ili ostavljajte direktno na suncu, kako bi spriječili pregrijavanje

Ako se ne slijede sigurnosna uputstva , može doći do oštećenja uređaja ili ozbiljnih ozljeda korisnika.

UPOTREBA ODAŠILJAČA I PRIJEMNIKA

Prilagođavanje koda

Nakon što otvorite otvor za baterije (3) možete odabrati između 16 kodova na prekidaču selekcije kanala (4). Odašiljač i prijemnik moraju biti podešeni na isti kod (vidi 23)

Ako kodovi na odašiljaču i prijemniku nisu isti LED „range alarm" (17) signalizira da nema konekcije između odašiljača i prijemnika.

Osnovne operacije / mobilna upotreba

Možete koristiti odašiljač/prijemnik u osnovnim operacijama sa baterijama ili punjivim baterijama.

Osnovne operacije

Spojite adapter na odašiljač i prijemnik, te uključite u strujnu utičnicu.

Mobilna upotreba odašiljača (1)

Umetnite 4 alkalne ili punjive baterije, pazeći na polaritet u prostor za baterije(3) odašiljača. Ne miješajte alkalne i punjive baterije.

Oprez: Umetnute punjive baterije ne mogu se puniti u odašiljaču.

Mobilna upotreba prijemnika (2)

Umetnite isporučenu bateriju u prtostor za baterije (3) i uključite bateriju u utičnicu(12) prijemnika.

Oprez: punjiva baterija se mora puniti minimalno 5 sati prije prve upotrebe.

Punjenje prijemnika:

Spojite strujni kabl na prijemnik i utičnicu. Zeleno svijetlo na indikatoru baterije (10) pokazuje punjenje baterije. Ovisno o kapacitetu vrijeme punjenje je maksimalno 12-14 sati.

Glavni prekidač:

Odašiljač i prijemnik moguće je uključiti i isključiti putem glavnog prekidača (5). Zeleni LED (6) pokazuje da je uređaj uključen.

Indikator stanja baterije:

Odašiljač (1) i prijemnik (2) imaju indikator baterije (10). Crveno označava gubitak snage baterije u maksimalno 3-5 sati. Za izbjegavanje neometanog rada na duže vrijeme, preporučujemo zamjenu baterija na odašiljaču i punjenje baterije u prijemniku.

Ako se indikator baterije ne pali tijekom upotrebe, stanje baterije je dobro.

Automatska kontrola glasa odašiljača:

Ako je moguće podesite osjetljivost mikrofona na automatsku aktivaciju na buku (7) na odašiljaču (1). Odašiljač emitira zvukove na prijemnik ovisno o volumenu zvuka. (bebine pokrete ili glasan plač) Kada se odašiljač aktivira na buku, svijetli crveni indikator (8)

Volumen prijemnika

Volumen na prijemniku se može prilagoditi direktno na regulatoru volumena (9)

Indikatori volumena na prijemniku:

5 zelenih LED (13) prikazuju odašiljanje zvuka. Ovisno o volumeni do maksimalno 5 LED ukazuju na intenzitet zvuka.

Funkcija noćne svjetiljke:

Integrirana noćna svjetiljka radi samo kada je odašiljač napajan preko strujnog adaptera. Koristeći prekidač Nightlight (15) noćno svjetlo (16) može biti aktivirano.

Alarm dometa

Babyphone je opremljen sa zvučnom i optičkom kontrolom dometa. Funkcija alarma dometa daje vam sigurnost, jer vas odmah upozorava kada je veza između odašiljača i prijemnika ometana ili izgubljena.

Indikator alarma dometa (17) signalizira ako nema veze između odašiljača i prijemnika. Akustični alarm signalizira svaku smetnju u vezi. Putem prekidača (18) akustički alarm moguće je uključiti i isključiti. Neovisno o položaju prekidača indikator(17) treperi kada nema veze između odašiljača i prijemnika.

Mogući uzorci za Alarm dometa.

> Odašiljač nije upaljen

> Slaba baterija u odašiljaču

> Strujni adapter na odašiljaču nije spojen

> Kod na odašiljaču i prijemniku je različit vidi(23)

> Udaljenost između odašiljača i prijemnika je prevelika

Povećanje područja dometa

Možete povećati područje dometa između odašiljača i prijemnika pritiskom na tipku „Antena" (19) na zadnjoj strani uređaja radi povećanja dometa i osiguravanje dobrog prijema između odašiljača i prijemnika. Ako je udaljenost između odašiljača i prijemnika mala , nema potrebe proširivati područje dometa.

Regulacija snage odašiljanja:

Snaga odašiljanja može se regulirati putem prekidača „Transmission power" (20) na donjoj strani odašiljača u dva koraka (Hi/Lo)

Položaj prekidača „HI": maksimalna snaga odašiljanja

Položaj prekidača „LO": reducirana snaga odašiljanja.

Reset funkcija:

U slučaju kvara, otvorite prostor za baterije na odašiljaču i prijemniku i aktivirajte reset funkciju pritiskom na tipku reset (21) na odašiljaču i prijemniku.

Mobilna upotreba:

Odašiljač i prijemnik su opremljeni kopčom za nošenje na remenu (22) za mobilnu upotrebu.

GARANCIJA

Ovaj uređaj ima 3 godine garanciju prema uvjetima navedenima ispod.

Garancija neće biti prihvaćena u slijedećim uvjetima:

Greška u rukovanju

Krivo kodiranje i odabir kanala (vidi23)

Oštećenja nastala uslijed drugih elektroničkih uređaja (mobilni telefoni)

Smetnje uzrokovane vanjskim izvorima

Mehanička oštećenja nastala rukovanjem

Šteta od vlage

Bez potvrde o kupovini

Slabe ili neispravne baterije

VAŽNA OBAVIJEST:

Informacije se koriste za nadzor djece i osoba. Ovaj sistem ne može zamijeniti osobni nadzor za djecu i osobe koji zahtijevaju pažnju, ali će pomoći. Stoga ne možemo prihvatiti nikakvu odgovornost za posljedice izvan garantiranih regulacija proizvoda. Ako se primjenjuje u medicinske svrhe za koje nije namijenjen.

KOMPLET SADRŽI:

1x Odašiljač

1x Prijemnik

2x Strujni adapter

1x 3,6 V NiMh bateriju

1x višejezična uputstva za rukovanje

TEHNIČKI PODATCI:

Kanala: 16 digitalnih kanala

Frekvencija 1: 40.665 MHz

Frekvencija 2: 40695 MHz

Maksimalni domet :
300m (na otvorenom prostoru)

Mobilni odašiljač:
4x Micro AAA baterije

Mobilni prijemnik:
3.6 V NiMH baterija

Glavno napajanje za Odašiljač i prijemnik
2x strujni adapter DC 9V/200mA

(TR) KULLANIM KILAVUZU

ANSMANN Radio Baby Monitor tercihinizden dolayı teşekkür ederiz. Sistem kolay kullanım üzerine tasarlanmıştır. ANSMANN Babyphone yüksek kaliteli ve çevre dostu malzemelerden üretilmiştir. Otomatik ses kontrolü ile donatılmıştır. Böylece verici sadece herhangi bir ses duyulduğunda aktive olur. (Örneğin çocuğunuzun ağlaması gibi.) Bu fonksiyon sayesinde gereksiz radyo dalgaları iletilmez. Güvenlik nedeni ile verici batarya yuvası vidalı kapak ile kapatılmıştır.

GÜVENLİK UYGULAMALARI

> Lütfen kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

> Kapalı ortamda sadece AC Adaptör ile kullanılır. Nem ve sudan koruyunuz. (Sadece kuru ortamda kullanım)

> Elektrik çarpması, yangın gibi risklerden korunmak için cihazı yüksek nem ve sudan koruyunuz.

> Cihaz gövde, kablo veya bağlantılarında herhangi bir hasar görüyorsanız, ürünü kullanmayınız. Herhangi bir arıza durumunda yetkili servise götürünüz.

> Verici bebek yatağı gibi ortamlara yerleştirmeyiniz.

> Verici ve güç kablosunu bebeğinizin ulaşabileceği yerlerde bırakmayınız.

> Bebek ile verici arasında minimum 1 metre uzaklık olmasına dikkat ediniz.

> Cihazın üstünü asla örtmeyiniz. (Örneğin kıyafetler gibi.)

> Cihazın içini asla açıp, sökmeyiniz.

> Kullandıktan sonra cihazı güç kaynağı bağlantısını çıkartınız.

> Cihazı temizlemek için güç kaynağından çıkartınız ve kuru bez kullanınız.

> Cihazı güneş ışığı veya yüksek sıcaklık altında kullanmayınız, muhafaza etmeyiniz.

Güvenlik uygulamalarına dikkat edilmemesi kullanıcıda ve cihazda ciddi yaralanmalara neden olabilir!

ALICI VE VERİCİNİN KULLANILMASI

Kodlama Ayarının Yapılması:

Batarya yuvası (3) açıldıktan sonra kanal seçme düğmesinde (4) yeralan 16 kodlamadan birini seçebilirsiniz. Verici ve alıcının aynı kodlamaya ayarlanması gerekmektedir. (bakınız 23)

Verici ve alıcının kodlaması aynı değil ise LED "Alan Alarmı" (17) alıcı ve verici arasında bağlantı olmadığı sinyalini verir.

ELEKTRİKLE KULLANIM/MOBİL KULLANIM

Alıcı / verici, pil veya şarjedilebilir pil ile veya elektrik ile kullanılabilir.

Elektrik İle Kullanım

Güç adaptörü alıcı ve vericiye bağlayınız ve güç adaptörünü elektrik çıkış fişine bağlayınız.

Vericinin Mobil Kullanımı (1):

4 adet Alkalin AAA pili veya şarjedilebilir pili, vericinin batarya yuvası (3) polaritesine göre yerleştiriniz. Alkalin ve şarjeilebilir pilleri aynı anda kullanmayınız.

UYARI: Yerleştirilmiş şarjedilebilir piller cihaz içinde şarj olmaz!

Alıcının Mobil Kullanımı (2):

Batarya yuvasına (3) dahil batarya takımını yerleştiriniz ve batarya takımını alıcının prizine(12) bağlayınız.

UYARI: Şarjedilebilir batarya takımı ilk kullanımdan önce minimum 5 saat şarj edilmelidir!

Alıcının Şarj Edilmesi:

Güç adaptörünü alıcıya bağlayınız ve elektrik çıkış fişine bağlayınız. Batarya kontrol göstergesi (10) yeşil ışığı batarya takımının şarj işleminde olduğunu gösterir. Şarj süresi kapasiteye bağlı olarak maksimum 12-14 saattir.

Ana Düğme:

Alıcı ve verici "Ana Düğme" (5) kullanılarak açılır ve kapatılır. LED (6) yeşil sinyal, cihazın açık olduğunu gösterir.

Batarya Durum Göstergesi:

Verici (1) ve alıcı (2), batarya durum göstergesi (10) ile donatılmıştır. KIRMIZI işaret: bataryanın maksimum 3-5 saat çalışacak. Uzun süre sorunsuz iletimi garantilemek için verici bataryalarını değiştiriniz veya batarya takımını şarj ediniz.

Eğer batarya durum göstergesi kullanım süresince açılmıyorsa, bataryanın şarj durumu ve batarya takımı sorunsuzdur.

If the battery status indicator does not switch on during use, the state of charge of the batteries and battery pack is ok.

OTOMATİK VERİCİ SES KONTROLÜ:

Vericinin (1) otomatik ses aktivasyon (7) mikrofon ayarını yapmak mümkündür. Alıcı bölümü duyulan sesin miktarına göre sesleri alıcıya iletir. (Örneğin bebek mırıldanması veya yüksek sesle ağlama gibi) Verici bir ses ile etkinleşirse, verici gösterge ışığı (8) "KIRMIZI" işaret verir.

ALICININ SES MİKTARI:

Alıcının ses miktarı, ses kontrol düğmesi (9) ile direk olarak ayarlanabilir.

Alıcının optik ses sinyali:

5 teki akoustik ses kontrolüne ek olarak Yeşil LED (13) iletilen sesleri gösterir. Maximum 5teki sese bağlı olarak yeşil LED ses şiddetini gösterir.

GECE IŞIĞI FONKSİYONU:

Dahili gece ışığı fonksiyonu sadece verici güç adaptörü ile çalışırken devreye girer. "Geceışığı" (15) düğmesini kullanarak gece ışığı (16) kullanılabilir.

OTOMATİK ALAN ALARMI:

Cihaz, akustik ve optik alan alarmı ile özelliğine sahiptir. Bu alarm özelliği alıcı ve verici arasında bağlantının kesilmesini en kısa zamanda haber verir.

Alarm göstergesi (17) alıcı ve verici arasında bağlantının olmdığı durumlarda işaret verir. Bunun yanısıra akustik alarm, herhangi bir bağlantı hatasında da uyarır. "Alan Alarm" (18) düğmesi ile, akustik alarm açılır veya kapatılır. Alıcı ve verici arasında bağlantı olmaması durumunda alarm göstergesi (17) yanıp söner.

MUHTEMEL ALARM DURUMLARI:

> Alıcı açık olmayabilir,

> Alıcı batarya gücü yeterli olamayabilir,

> Alıcı güç adaptörü bağlı olamayabilir,

> Alıcı ve verici kodlaması farklı olabilir (23),

> Alıcı ve verici arasındaki uzaklık fazla olabilir.

ANTENİN AÇILMASI:

Alıcı veya vericinin arka tarafında yeralan antenini, daha iyi bağlantı sağlayabilmek ve alanı genişletmek için anten düğmesine (19) basarak uzatabilirsiniz. Eğer alıcı ve verici arası uzaklık kısa ise anteni uzakmak gerekli olmayabilir.

İLETİM GÜCÜNÜ AYARLAMA:

Vericinin altında yer alan ve 2 adımı (Hi/Lo) olan "İletim Gücü" (20) düğmesini kullanarak cihazın iletim gücünü ayarlayabilirsiniz.

"Hi" pozisyonda iken: maksimum iletim gücü

"Lo" pozisyonda iken: iletim gücü azaltılmış

YENİDEN AYARLAMAK:

Çalışmama durumunda, alıcı ve vericinin batarya yuvalarını açarak hem alıcı hem de vericide bulunan "reset" (21) düğmeleri ile yeniden ayar özelliğini aktive edebilirsiniz.

MOBİL KULLANIM:

Alıcı ve verici mobil kullanım için bel klipsi (22) ile donatılmıştır.

GARANTİ:

Cihaz 3 yıl garanti kapsamındadır:

Aşağıdaki durumlar garanti kapsamına girmez:

> Kullanım hatası,

> Yanlış kodlama/yanlış kanal seçimi (bakınız 23)

> Diğer radyo kurulum hataları (örneğin mobil teefonlar gibi)

> Diğer harici engellemeler,

> Kötü kullanım sonucu doğan mekanik hasarlar,

> Nem hasarı,

> Geçerli talep için alım makbuzu/fatura gösterilmemesi,

> Düşük güç veya hatalı piller

Talebi geçerli kılmak için satınalma fişi kanıtına gerek yoktur.

Önemli NOT

Çocuk veya yetişkin için izleme sistemidir. Birebir denetim için olmamakla beraber , sistem bu amca hizmet etmektedir. Bu nedenle doğacak herhangi bir zarardan yasalar gereği hiçbir sorumluluğumuz yoktur. Bu cihazlar özel olarak tıbbi kullanım için tasarlanmamıştır.

ÜRÜN SETİ:

1 x Verici

1 x Alıcı

2 x Güç Adaptörü

1 x 3,6 V NiMH Batarya Takımı

1 x Birçok dilde hazırlanmış kullanım kılavuzu

TEKNİK BİLGİLER:

Kanallar: Dijital kodlamalı 16 kanal

Frequency 1: 40.665 MHz

Frequency 2: 40.695 MHz

Maksimum Verici Aralığı:
300 m (boş alan ölçümü) (serbest alan ölçümü)

Mobil Verici:
4 x Mikro AAA

Mobil Alıcı:
3,6 V NiMH batarya takımı

Alıcı/Verici Elektrik ile Kullanımı:
2 X DC 9 V/200 mA güç adaptörü

SERVICEKARTE

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause ANSMANN entschieden. Auf das erworbene Produkt gewähren wir Ihnen ab Verkaufsdatum eine dreijährige Garantie.

Sollten irgendwelche Fragen in der Handhabung auftauchen, oder eine Einsendung des Gerätes notwendig sein, bitten wir Sie, sich zuerst an unsere Service-Hotline unter Tel. 0 62 94 / 42 04 34 oder per Fax an 0 62 94 / 42 04 47 zu wenden. Wir helfen Ihnen schnell und unkompliziert weiter.

Im Falle einer Reklamation legen Sie neben dem Garantienachweis (Kaufbeleg) eine kurze Fehlerbeschreibung sowie Ihre genaue Anschrift, möglichst mit Telefonnummer bei, und senden es an unten genannte Adresse.

ANSMANN AG
Industriestr. 10
97959 Assamstadt
Germany
www.ansmann.de

DECLARATION OF CONFORMITY • KONFORMITÄTSERKLÄRUNG • DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir / We / Nous
ANSMANN AG • Industriestraße 10 • 97959 Assamstadt
Tel.: 06294-42 04 0 • Fax: 06294-42 04 44

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that our product
déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit

Babyphone
Part No.: 5070073
Model: Barcelona
pri : 230V / 50 Hz / sec : 9VDC - 200mA Powersupply

auf das sich diese Erklärung bezieht, konform ist mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) inklusive aller Aktualisierungen und Änderungen,

to which this declaration relates, is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s) including all updates and amendments,

auquel cette déclaration se réfère, est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s) y compris toutes mises à jour et modifications,

EMC
EN300220-1,-2 V2.1.1 (2007-06)
EN300489-3 / V1.4.1 (2002-08)
EN300489-1 / V1.6.1 (2005-09)
EN50371:2002

Safety
EN60065 + A1:2006

gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n)
following the provisions of the Directive(s)
selon les dispositions de(s) Directive(s)

1999/05/EC (R&TTE)

2006/95/EC (LVD)

19.08.2008

i.V. Ulrich Dietz
[Quality and Approval]

ANSMANN AG
Industriestr. 10
97959 Assamstadt
Germany
www.ansmann.de

V1 0809